

mù lù

目录

fó shuō shēn rì ér běn jīng
佛说申日儿本经 03

fó shuō dé hù zhǎng zhě jīng juàn shàng
佛说德护长者经卷上 11

fó shuō dé hù zhǎng zhě jīng juàn xià
佛说德护长者经卷下 46

fó shuō shēn rì ér běn jīng

佛说申日儿本经

liú sòngtiān zhū sān zàng fǎ shī qiú nuó bá tuó luó yì
刘宋天竺三藏法师求那跋陀罗译

shēn rì shì zhǎng zhě míng ér jí zhǎng zhě zhī zǐ
申日是长者名，儿即长者之子

wén rú shì yī shí fó zài wáng shě guó zhǐ yào
闻如是。一时佛在王舍国止鷄

shānzhōng shì shí guó wáng biān dà chén zhǎng lì rén mín
山中。是时国王边大臣长吏人民。

mò bú jìng zhòng shòu jiào jiè zhě fó jiào guó wáng zhǎng zhě
莫不敬重受教戒者。佛教国王长者

lì mín jiē lìng bù dé shā shēng dào qiè fàn tā rén fù
吏民。皆令不得杀生盗窃犯他人如

nǚ bù dé liǎng shé è kǒu wàng yán qǐ yǔ bù dé jí
女。不得两舌恶口妄言绮语。不得嫉

dù qiān tān hú yí dāng xìn zuò shàn dé shàn zuò è dé
妒慳贪狐疑。当信作善得善作恶得

è jǐ suǒ bú yù mò shī yú rén qí yǒu xué yú yì
恶。己所不欲莫施于人。其有学余异

dào bú shòu fó jiào jiè zhě guó wáng zhǎng zhě lì mín jiē
道不受佛教戒者。国王长者吏民皆

bú fù jìng suǒ yǐ bú jìng zhě fēi zhèng dào yě jiāo rén
不复敬。所以不敬者非正道也。教人

bù yǐ dào dé shēn zì shā shēng jiāo rén shā shēng shēn zì
不以道德。身自杀生教人杀生身自

dào rén cái wù jiāo rén duó rén cái wù shēn zì fàn tā
盗人财物。教人夺人财物。身自犯他

rén fù nǚ jiāo rén fàn tā rén fù nǚ shēn zì liǎng shé
人妇女。教人犯他人妇女。身自两舌

è kǒu wàng yán qǐ yǔ jiāo rén liǎng shé è kǒu wàng yán
恶口妄言绮语。教人两舌恶口妄言

qǐ yǔ shēn zì jí dù qiān tān hú yí jiāo rén jí dù
绮语。身自嫉妒慳贪狐疑。教人嫉妒

qiān tān hú yí qí guó zhōng yǒu yī sì xìng zhǎng zhě
慳贪狐疑。其国中有一四姓长者。

zì wéi shēn rì cái chǎn shèn fù jīn yín zhēn bǎo wú yāng
字为申日。财产甚富金银珍宝无央

shù shēn rì shì yú dào bú shì fó dào bú xìn fó jīng
数。申日事余道不事佛道不信佛经。

yì dào rén jiē gòng jí dù fó xī huì shēn rì gòng yì
异道人皆共嫉妒佛。悉会申日共议

yán fó jīn wéi wáng jí bàng chén zhǎng lì rén mín suǒ jìng
言。佛今为王及傍臣长吏人民所敬

zhòng ér wǒ děng dú bù wéi wáng jí biān chén zhǎng lì rén
重。而我等独不为王及边臣长吏人

mín suǒ jìng zhòng fó cháng zì shuō yán zhī qù lái xiàn
民所敬重。佛常自说言。知去来现

zài zhī shì yù zhī tā rén suǒ yán xīn zhōng suǒ niàn jīn
在之事。豫知他人所言心中所念。今

nìng kě shì zhī wéi shěn rú fó yán fǒu shēn rì yán dāng
宁可试知为审如佛言否。申日言。当

hé yǐ shì zhī yú yì dào rén jiāo shēn rì zuò fàn qǐng
何以试之。余异道人教申日。作饭请

fó chí dú yào zhì fàn zhōng jué mén lǐ dì lìng shēn wǔ
佛持毒药置饭中。掘门里地令深五

zhàng yǐ huǒ zhì zhōng dù báo fù qí shàng lìng fó cóng
丈。以火置中土薄覆其上。令佛从

shàng lái rù rú fó zhī qù lái xiàn zài zhī shì zhě dāng bù
上来入如佛知去来现在之事者当不

shòu qǐng shòu qǐng wéi bù zhī qù lái xiàn zài zhī shì yě
受请。受请为不知去来现在之事也。

biàn kě chuān dì zuò kēng shè fàn shí zhì dú yào qí zhōng
便可穿地作坑设饭食置毒药其中。

shēn rì yán nuò dà jiā jí xíng qǐng fó fó yán dà
申日言诺。大嘉。即行请佛。佛言大

shàn shēn rì biàn yǔ yì dào rén dào rén yán rén yǐ
善。申日便语异道人。道人言。人已

wú suǒ zhī dàn dāng chuān dì zuò kēng ěr shēn rì yǒu yī
无所知。但当穿地作坑耳。申日有一

zǐ zì zhān luó fǎ nián shí liù guò shì sù mìng xué fó
子字旃罗法年十六。过世宿命学佛

dào néng zhī qù lái xiàn zài zhī shì yǔ qí fù yán fó
道。能知去来现在之事。语其父言佛

yǐ zhī yú dào suǒ yì bù xū shì yě mò yòng è rén
已知余道所议。不须试也。莫用恶人

yán zì tóu tāng huǒ shēn rì bù xìn zǐ yán biàn shǐ jué
言自投汤火。申日不信子言。便使掘

kēng yǐ huǒ zhì qí zhōng zuò fàn jù zhì dú yào fó gào
坑以火置其中。作饭具置毒药。佛告

ā nán chì zhū bǐ qiū míng rì jiē bù dé xiān fó xíng
阿难。敕诸比丘。明日皆不得先佛行

dào fàn shàng yě xī suí fó hòu fó zuò sī wéi zhèng
到饭上也悉随佛后。佛坐思惟正

dào zhū tiān wáng jiē sāo dòng shēn rì qiān rén bái fó
道。诸天王皆骚动。申日遣人白佛。

shí yǐ dào yuàn kě jiù fàn fó gào ā nán lìng zhū bǐ
时已到愿可就饭。佛告阿难。令诸比

qiū zhuó yī chí yīng qì suí fó hòu zhū bǐ qiū shòu jiào
丘着衣持应器随佛后。诸比丘受教

zhuó yī chí yīng qì jiē suí fó xíng zhū tiān wáng jí zhū
着衣持应器皆随佛行。诸天王及诸

guǐ shén wú yāng shù gòng cóng fó xíng fó jí yǐ dì zuò
鬼神无央数共从佛行。佛即以地作

huáng jīn nǎi zhì shēn rì mén fó shì xiàng dào biàn fàng guāng
黄金乃至申日门。佛适向道便放光

yǐng lìng shēn rì shě zhōng xī zuò jīn sè zhān luó fǎ jí
影。令申日舍中悉作金色。旃罗法即

yǔ fù yán jīn fó yǐ qǐ xiàng dào shí fāng jiē míng rú
语父言。今佛已起向道。十方皆明如

rì fó yǔ zhū bǐ qiū jí wú yāng shù tiān gòng fā lái
日。佛与诸比丘及无央数天共发来。

fó yǔ zhū bǐ qiū jí wú yāng shù tiān gòng xíng rú xīng zhōng
佛与诸比丘及无央数天共行如星中

yǒu yuè jīn fù shě zhōng míng rú shì hū bù xū shì fó
有月。今父舍中明如是乎。不须试佛

yě shēn rì bú yòng zǐ yán fó dào chéng mén zú tà mén
也。申日不用子言。佛到城门足踏门

xiàn jǔ chéng zhōng jí wéi dà dòng bìng zhě jí yù
限。举城中即为大动。病者即愈。

máng zhě dé shì lóng zhě dé tīng yīn zhě néng yǔ bèi
盲者得视。聋者得听。喑者能语。被

dú zhě dú bù xíng kuáng zhě dé zhèng yǔ zhě dé shēn
毒者毒不行。狂者得正。伛者得伸。

chēn huì zhě wéi huān xǐ kōng hóu yuè qì bù gǔ zì míng
嗔恚者为欢喜。箜篌乐器不鼓自鸣。

fù nǚ zhū huán jiē zì zuò shēng bǎi niǎo chù shòu xiāng hé
妇女珠环皆自作声。百鸟畜兽相和

bēi míng fó dào shēn rì mén wǔ zhàng huǒ kēng yǐ zuò yù
悲鸣。佛到申日门。五丈火坑以作浴

chí zhōng shēng lián huá yī huá shēng qiān yè zhū dì zǐ
池中生莲华。一华生千叶。诸弟子

suǒ dǎo huá shēng bǎi yè jiē xī dǎo huá shàng ér xíng
所蹈华生百叶。皆悉蹈华上而行。

shēn rì jiàn huǒ kēng yǐ zuò shuǐ chí zhōng shēng lián huá biàn
申日见火坑以作水池中生莲华便

dà jù bù chí tóu miàn zhāo dì yǐ chéng zì shuō jīn wéi
大惧怖。持头面着地以诚自说。今为

fó zuò fàn jiē yǐ dú yào zhì qí zhōng yuàn qǐ shōu gèng
佛作饭。皆以毒药置其中。愿乞收更

zuò hǎo fàn fó yán bù xū gèng chuī chí dú fàn lái
作好饭。佛言。不须更炊。持毒饭来
shí zhī fó jiù zuò zhū bī qiū jiē zuò fó gào ā
食之。佛就坐诸比丘皆坐。佛告阿
nán chì zhū bī qiū qiě wù dé shí xū fó jiào nǎi
难。敕诸比丘。且勿得食。须佛教乃
shí fó jí zhòu yuē tiān xià fán yǒu sān dú yī zhě
食。佛即咒曰。天下凡有三毒。一者
tān yín èr zhě chēn huì sān zhě yú chī fó wú shì
贪淫。二者嗔恚。三者愚痴。佛无是
sān dú zhě dú wéi bù xíng zhì chéng yǒu jīng fǎ zhě dú
三毒者毒为不行。至诚有经法者毒
yì bù xíng rú zhū bī qiū dào zhèng zhě dú yì bù xíng
亦不行。如诸比丘道正者毒亦不行。
fó yǔ shì jìng fàn shí zhòng dú jiē xiāo qù fó yǔ ā
佛语适竟。饭食中毒皆消去。佛语阿
nán lìng zhū bī qiū jiē fàn dú jiē yǐ qù fó jí
难。令诸比丘皆饭。毒皆已去。佛及
zhū bī qiū jiē fàn yǐ shēn rì biàn qián cháng guì yǐ tóu
诸比丘皆饭已。申日便前长跪。以头
miàn zhe fó zú bái fó yán wǒ wú zhuàng yòng è
面着佛足。白佛言。我无状。用恶
rén zhī yán lìng wǒ zuò è yuàn cóng fó qiú āi huǐ
人之言。令我作恶。愿从佛求哀悔
guò fó jí wéi shēn rì shuō jīng biàn dé dì yī xū tuó
过。佛即为申日说经。便得第一须陀

huán dào shēn rì jí shòu wǔ jiè wéi yōu pó sāi yī zhě
洹道。申日即受五戒为优婆塞。一者
bù shā èr zhě bú dào sān zhě bú fàn tā rén fù
不杀。二者不盗。三者不犯他人如
nǚ sì zhě bù liǎng shé wǔ zhě bù yǐn jiǔ shēn rì
女。四者不两舌。五者不饮酒。申日
shòu wǔ jiè yǐ chí tóu miàn zhe fó zú wéi fó zuò
受五戒已。持头面着佛足。为佛作
lǐ
礼。

yīn shì
音释

gài jū tài qiē qǐ qǐng yè máng mò gēng
勾（居太切乞请也）。盲（莫耕
qiē mù wú tóng zǐ yě jù qí nì qiē shèn yě
切目无童子也）。剧（奇逆切甚也）。
lòu lú hòu qiē diāo kè yě ráo ér zhǎo qiē luàn
镂（卢候切彫刻也）。饶（而沼切乱
yě xī kǔ xī qiē shuǐ zhù gǔ yuē xī shān zuó
也）。谿（苦奚切水注谷曰谿）。纒（昨
zāi qiē zàn yě cuì cí ruì qiē wù yì duàn yě
哉切暂也）。脆（此芮切物易断也）。
yù yú wù qiē yì qū yě tà tǔ hé qiē zàng
鬱（于物切抑屈也）。榻（吐盍切奘
tà yě guàn gǔ wán qiē zǎo shǒu yě zuò zài
榻也）。盥（古玩切澡手也）。鑿（在

gè qiē chuān yě tǐng tā dǐng qiē tǐng zhí yě zōng
各切穿也)。挺(他鼎切挺直也)。综

zǐ sòng qiē tǒng yě mó mò hú qiē fǎ yě
(子宋切统也)。模(莫胡切法也)。

zhé zhí lì qiē cáng zhé yě pō é pō pǔ huǒ
蟄(直立切藏蟄也)。巓峨(巓普火

qiē é yīn é pō é shān dòng mào tí dù xī qiē
切峨音俄巓峨山动貌)。缙(杜奚切

hòu zèng yě jì qí jì qiē xīn dòng yě
厚赠也)。悸(其季切心动也)。

fó shuō dé hù zhǎng zhě jīng juàn shàng

佛说德护长者经卷上

suí tiān zhū sān zàng fǎ shī nuó lián tí yē shě yì
隋天竺三藏法师那连提耶舍译

rú shì wǒ wén yī shí fó zhù wáng shě chéng qí
如是我闻。一时佛住王舍城耆

shé jué shānzhōng yǔ dà bǐ qiū zhòngqiān èr bǎi wǔ shí
闍崛山中。与大比丘众千二百五十

rén dà pú sà zhòng wǔ bǎi rén jù gè cóng fó chà ér
人。大菩萨众五百人俱。各从佛刹而

lái jí huì dé wú suǒ yǒu wú zuò xíng shén tōng dé huàn
来集会。得无所有无作行神通。得幻

shēng shén tōng dé qīng jìng lí chén xìn xīn chéng jiù dé
生神通。得清净离尘信心成就。得

wú zhàng ài wén shēng dé shēn rù yī qiè xiàng rú huàn
无障碍闻生。得深入一切相如幻。

dé rú yǐng shēn biàn xiàn yī qiè fó chà dé rú xiǎng shēng
得如影身遍现一切佛刹。得如响声

néng chí fǎ lún dé rú mèng zhì suí shùn jiàn yī qiè shì
能持法轮。得如梦智随顺见一切世

jiè dé néng suí shùn ā sēng zhī rú lái xíng chù dé wú
界。得能随顺阿僧祇如来行处。得无

zhàng wú ài dà zhì jìng jiè
障无碍大智境界。

qí míng yuē qīng jìng biàn cái pú sà fàng guāng yàn
其名曰清净辩才菩萨。放光焰

pú sà duān yán zàng pú sà wú liàngguāng pú sà
菩 萨。端 严 藏 菩 萨。无 量 光 菩 萨。

zá zàng pú sà bú dìng zhù fó chà pú sà shuō fó fǎ
杂 藏 菩 萨。不 定 住 佛 刹 菩 萨。说 佛 法

zhàng fu yuè pú sà tuó luó ní shàn gēn chéng zhù pú
丈 夫 月 菩 萨。陀 罗 尼 善 根 成 住 菩

sà pí lú zhē nuó chà bié zàng pú sà rú shì děng wǔ
萨。毗 卢 遮 那 差 别 藏 菩 萨。如 是 等 五

bǎi dà pú sà jù yī yī pú sà gè yǒu ā sēng zhī
百 大 菩 萨 俱。一 一 菩 萨。各 有 阿 僧 祇

pú sà yǐ wéi juàn shǔ ěr shí tiān lóng yè chà qián tà
菩 萨 以 为 眷 属。尔 时 天 龙 夜 叉 捷 闼

pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nuó luó mó hóu luó qié
婆 阿 修 罗 迦 楼 罗 紧 那 罗 摩 睺 罗 伽。

bī qiū bī qiū ní yōu pó sāi yōu pó yí guó wáng dà
比 丘 比 丘 尼 优 婆 塞 优 婆 夷。国 王 大

chén shā mén pó luó mén chà lì zhǎng zhě jū shì jí zhū
臣 沙 门 婆 罗 门。刹 利 长 者 居 士 及 诸

xiǎo wáng zhǒngzhǒng wài dào xìn xīn qīng jìng zūn zhòng
小 王。种 种 外 道。信 心 清 净。尊 重

gōng jìng zàn tàn rú lái duō yǐ shàng miào yī fu yǐn shí
恭 敬 赞 叹 如 来。多 以 上 妙 衣 服 饮 食

wò jù tāng yào zhǒngzhǒng gòng yǎng gòng yǎng rú lái fó
卧 具 汤 药 种 种 供 养。供 养 如 来。佛

yǐ cí xīn wéi yù lì yì zhū zhòngshēng gù shòu bǐ gòng
以 慈 心 为 欲 利 益 诸 众 生 故。受 彼 供

yǎng fēi wéi tān gù hé yǐ gù yī qiè fú tiánzhōng fó
养非为贪故。何以故。一切福田中佛

tián zuì shèng rú lái jù zú wú liàngdìng wú liàng huì
田最胜。如来具足无量定。无量慧。

wú liàng jiě tuō wú liàng jiě tuō zhī jiàn rú xū kōng
无量解脱。无量解脱知见。如虚空

wú biān fǎ jiè wú biān wǔ fēn fǎ shēn yì fù wú biān
无边法界无边。五分法身亦复无边。

néng shě shī zhě zēng dà gōng dé chéng jiù bù kě sī yì
能舍施者增大功德。成就不可思议

guǒ bào yòu shì yī qiè shì jiān dǎo shī shàn néng jiào dǎo
果报。又是一切世间导师。善能教导

yī qiè zhòngshēng lìng bù shě fó fǎ lè fú dé zhě wéi
一切众生令不舍佛法。乐福德者为

zuò wú jìn fú tián yú yī qiè zhòngshēng xíng píng děng
作无尽福田。于一切众生行平等

cí yú yī qiè zhì dé jiě tuō zì zài shí zhū wài dào
慈。于一切智得解脱自在。时诸外道

zhē luó jiā bō lì pó shé jiā děng yī qiè wài dào yuǎn
遮罗迦。波利婆舍迦等一切外道。远

lí xìn xīn dàn shēng tān yù yòu yǐ bù dé gōng jìng gòng
离信心但生贪欲。又以不得恭敬供

yǎng zūn zhòng zàn tàn yī fu yǐn shí wò jù tāng yào ér
养尊重赞叹衣服饮食卧具汤药而

shēng jí dù jiàn fó xiàng hǎo duān yán duō yǒu tú zhòng juān
生嫉妒。见佛相好端严多有徒众眷

shǔ zhū wài dào děng wú rú shì shì ér shēng jí dù jiàn
属。诸外道等无如是事而生嫉妒。见

fó jù sì biàn cái néng shuō zhū fǎ zì wú biàn cái ér
佛具四辩才能说诸法。自无辩才而

shēng jí dù jiàn fó dà dé lì yǎng zì bù dé gù fěi
生嫉妒。见佛大得利养。自不得故诽

bàng yú fó zuò dà è míng jiàn fó wēi dé zūn zhòng jiàn
谤于佛作大恶名。见佛威德尊重。见

zhě sǒng jù rú dà guó wáng zì wú wēi dé gù shēng fěi
者悚惧如大国王。自无威德故生诽

bàng jiàn fó jù zú nèi wài gōng dé sān shí èr xiàng yī
谤。见佛具足内外功德。三十二相一

qiè zhǒng zhì zhòngshēng ài lè zì wú cǐ shì ér shēng
切种智。众生爱乐。自无此事而生

fěi bàng jiàn fó jù zú shén tōng zhì huì yīn xiǎn zì zài
诽谤。见佛具足神通智慧。隐显自在

biàn xiàn wú ài yī shēn wéi duō duō shēn wéi yī shēn lì
变现无碍。一身为多多身为一。身力

zì zài nǎi zhì fàn shì shàn zhī guò qù wèi lái yī qiè
自在乃至梵世。善知过去未来一切

yè bào chā bié zhī xiàng shàn zhī xiàn zài zhòngshēng xīn xíng
业报差别之相。善知现在众生心行

rú yīng shuō fǎ tān yù duō zhě wéi shuō bù jìng guān fǎ
如应说法。贪欲多者为说不净观法。

chēn huì duō zhě wéi shuō cí bēi guān fǎ yú chī duō zhě
嗔恚多者为说慈悲观法。愚痴多者

wéi shuō yīn yuán guān fǎ zhòngshēng xìn shòu yuǎn lí tān yù
为说因缘观法。众生信受远离贪欲

chēn huì yú chī zhū wài dào děng wú rú shì shì ér shēng
嗔恚愚痴。诸外道等无如是事。而生

jí dù wéi zuò è míng jiàn fó jù zú sì wú suǒ wèi
嫉妒为作恶名。见佛具足四无所畏。

dà shī zǐ hǒu jué dìng néng shuō ruò rú shì zhě dé shā
大师子吼决定能说。若如是者得沙

mén guǒ bù rú shì zhě wú shā mén guǒ zhū wài dào děng
门果。不如是者无沙门果。诸外道等

wú shí zhī jiàn diān dǎo miù shuō gù shēng fěi bàng jiàn fó
无实知见。颠倒谬说故生诽谤。见佛

jù zú dà cí dà bēi lián mǐn yī qiè yú zhū zhòngshēng
具足大慈大悲怜愍一切。于诸众生

ér dé zì zài rú guān zhǎng zhōng ān mó lè guǒ zì
而得自在。如观掌中庵摩勒果。自

wú cǐ shì ér shēng fěi bàng jiàn fó duō dé gòng yǎng zūn
无此事而生诽谤。见佛多得供养尊

zhòng zàn tàn tiān rén qīn yǎng bù dé rú shì jù zú gòng
重赞叹天人钦仰。不得如是具足供

yǎng xīn shēng jí dù wéi zuò è míng jiàn fó rú shì
养。心生嫉妒为作恶名。见佛如是

zhǒngzhǒng gōng dé jù bù kě huài zì bú jù gù ér shēng
种种功德具不可坏。自不具故而生

jí dù fěi bàng rú lái bǐ zhū wài dào guò qù fú jìn
嫉妒诽谤如来。彼诸外道。过去福尽

xīn fú bù shēng rù yú è jiànkuàng yě chóu lín pì
新福不生。入于恶见旷野稠林。譬
rú yǒu rén rù dà kuàng yě mí shī zhèng dào bù néng dé
如有人入大旷野。迷失正道不能得
chū bǐ zhū wài dào yì fù rú shì lí yú zhì huì yú
出。彼诸外道亦复如是。离于智慧于
zhū è jiàn bù néng dé chū bú xìn zhèng fǎ bú gòng yǎng
诸恶见不能得出。不信正法不供养
sēng shī yú shàn gēn shēngzhǒngzhǒng è jiàn yǒu suǒ yán
僧。失于善根生种种恶见。有所言
shuō xī jiē diān dǎo bú xìn yè bào bù zhī shí èr yīn
说悉皆颠倒。不信业报不知十二因
yuán děng fǎ xíng è jiàn chóu lín fēi zhēn shí dào yú zhū
缘等法。行恶见稠林非真实道。于诸
fǎ zhōng rú shēng máng rén shí zhū wài dào liù shī juàn
法中如生盲人。时诸外道六师眷
shǔ jí luǒ xíng wài dào děng xī jiē jù jí yì lùn yì
属。及裸形外道等悉皆聚集。诣论议
táng ér gòng yì yán qū tán shā mén xī wèi chū shí wèi
堂而共议言。瞿昙沙门昔未出时。未
jiàn dà shā mén shí cǐ yán fú tí yī qiè rén mín xī
见大沙门时。此阎浮提一切人民悉
guī shǔ wǒ xìn fú wǒ fǎ suí wǒ suǒ yù qú tán
归属我。信伏我法。随我所欲。瞿昙
chū shì yī qiè rén mín shě wǒ děng fǎ bú fù gòng jǐ
出世。一切人民舍我等法。不复供给

yī fu yǐn shí wò jù tāng yào yì bù gōng jìng zūn zhòng
衣服饮食卧具汤药。亦不恭敬尊重
zàn tàn bú shòu wǒ yǔ wǒ děng jīn zhě dāng shè hé
赞叹。不受我语。我等今者当设何
jì fù gèng yì yán qú tán shā mén suī fù jù zú
计。复更议言。瞿昙沙门。虽复具足
fú dé zhì huì néng huà yāng qié mó tuó luó guó yī qiè
福德智慧。能化央伽摩陀罗国。一切
rén mín xī lìng guī huà ér bù néng huà bǐ zhī dé hù
人民悉令归化。而不能化彼之德护
zhǎng zhě yī rén cǐ wáng shě chéng wéi bǐ zhǎng zhě bú
长者一人。此王舍城。惟彼长者不
xìn qú tán dú shòu wǒ fǎ gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn
信瞿昙。独受我法供养恭敬尊重赞
tàn bù shī wǒ děng yī fu yǐn shí wéi shǔ wǒ děng ní
叹。布施我等衣服饮食。惟属我等尼
qián tuó ruò tí zǐ mò qié lì jū shě lí zǐ bān fú
捷陀若提子。末伽利拘舍梨子。般浮
duō jiā zhān yán shān shé yē pí luó dī zǐ ā zhī luó
多迦旃延。删闍耶毗罗坻子。阿支罗
chì shě gān pó luó fù lán nuó jiā shè děng dà zhòng zhī
翅舍甘婆罗。富兰那迦叶等大众之
shī zhū yú shā mén jí pó luó mén chū yì wèi céng dé
师。诸余沙门及婆罗门。初亦未曾得
zhì bǐ mén wǒ děng tú zhòng ruò zhì qí jiā bǐ rén néng
至彼门。我等徒众若至其家。彼人能

yǐ chéng xīn zhǒngzhǒng gòng yǎng bǐ rén jīn rì xìn gēn chéng
以诚心种种供养。彼人今日信根成

jiù yú wǒ děng suǒ shēng shèng xìn xīn shēn chè gǔ suǐ
就。于我等所生胜信心深彻骨髓。

wáng shě chéngzhōng guó wáng dà chén chà lì pó luó mén jí
王舍城中国王大臣。刹利婆罗门及

zhū yú rén wú yǒu rú shì jiān gù xìn xīn shā mén qú
诸余人。无有如是坚固信心。沙门瞿

tán jí yī qiè pó luó mén zhū yú wài dào děng yì wú
昙及一切婆罗门诸余外道等。亦无

néng huài bǐ rén xìn xīn wǒ děng yú bǐ ér dé zì zài
能坏彼人信心。我等于彼而得自在。

wén yǒu suǒ shuō bì dìng xìn shòu jīn zhě yí yīng wǎng zhì
闻有所说必定信受。今者宜应往至

qí jiā jù yǐ shàng shì xiàng qí rén shuō fù dāng jiāo
其家。具以上事向其人说。复当教

bǐ yú qí zhòng mén xià gè zuò huǒ kēng qí yī yī kēng
彼于七重门下各作火坑。其一一坑

shēn méi qī rén mǎn zhōng ān zhì qū tā luó tàn wú yān
深没七人。满中安置佉他罗炭无烟

zhī huǒ yǐ tóng wéi liáng cǎo dù fù shàng qú tán jiāng
之火。以铜为梁草土覆上。瞿昙将

zhì dāng yǐ shuǐ sǎ bìng sǎn zhū huá qú tán ruò tà bì
至。当以水洒并散诸华。瞿昙若踏必

dāng xiàn sǐ ruò bù sǐ zhě fù yǐ dú yào zhì yǐn shí
当陷死。若不死者。复以毒药置饮食

zhōng yǔ zhī lìng shí zuò shì shì yǐ qiǎn qǐng qú tán jiù
中与之令食。作是事已遣请瞿昙就

jiā fàn shí qú tán ruò shì yī qiè zhì zhě bì bú shòu
家饭食。瞿昙若是一切智者。必不受

qǐng bù wéi huǒ dú zhī suǒ shāo hài ruò qí fēi zhě shòu
请不为火毒之所烧害。若其非者受

qǐng wú yí shí zhū wài dào zuò shì jì yǐ jí gòng fā
请无疑。时诸外道作是计已。即共发

wǎng zhì wáng shě chéng dào yú dé hù dà zhǎng zhě jiā
往至王舍城。到于德护大长者家。

zhì qí jiā yǐ biàn yī xiàng lì shì shí zhǎng zhě jiàn zhū
至其家已便一向立。是时长者见诸

wài dào xīn dà huān xǐ yǒng yuè wú liàng jiù bǐ zuò lǐ
外道。心大欢喜踊跃无量就彼作礼。

jì dǐng lǐ yǐ guǎng wéi chù chù ān zhì chuáng pù quàn lìng
既顶礼已广为处处。安置床铺劝令

jiù zuò jì jiù zuò yǐ hé zhǎng qū gōng zuò rú shì yán
就坐。既就坐已合掌曲躬作如是言。

wǒ cháng sī niàn jīn hū féng yù shàn zāi shàn zāi tiān niàn
我常思念今忽逢遇。善哉善哉。天念

wǒ gù lìng zhū dǎo shī zhū dà dé děng xī lái jí huì wéi
我故令诸导师诸大德等悉来集会为

zuò fú tián ěr shí zhǎng zhě jiàn zhū wài dào xī jiē zuò
作福田。尔时长者见诸外道悉皆坐

yǐ cì dì xíng shuǐ ān zhì qì mǐn shè zhǒng zhǒng shí
已。次第行水安置器皿。设种种食

shí yǐ xǐ jìng shì shí zhǎng zhě yú dà wài dào chuáng
食已洗竟。是时长者于大外道床
qián bié ān xiǎo zuò ér zuò shí zhū wài dào lú jié duō
前。别安小座而坐。时诸外道卢竭多
mì duō ní yán tuō děng yī qiè wài dào jì jiàn zhǎng zhě
蜜多尼延咄等一切外道。既见长者
ān zuò yǐ dìng zuò rú shì yán dà zhǎng zhě wǒ děng
安坐已定。作如是言。大长者。我等
běn yú dà yì lùn táng jù jí zhī shí xiān yǒu rú shì
本于大议论堂聚集之时。先有如是
chóuliàng qú tán shā mén wèi chū zhī shí wèi jiàn dà shā
筹量。瞿昙沙门未出之时。未见大沙
mén shí yī qiè yán fú tí shí liù dà guó yāng qié mó
门时。一切阎浮提十六大国央伽摩
tuó luó děng xī jiē shǔ wǒ suí yì zì zài xìn shòu wǒ
陀罗等悉皆属我。随意自在信受我
yǔ gōng jìng gòng yǎng zūn zhòng zàn tàn gòng jǐ yī shí wò
语。恭敬供养尊重赞叹。供给衣食卧
jù tāng yào zì bǐ chū lái wéi xìn bǐ fǎ qì shě wǒ
具汤药。自彼出来惟信彼法。弃舍我
děng bù fù zūn zhòng gōng jìng gòng yǎng yì bù gòng jǐ yī
等不复尊重恭敬供养。亦不供给衣
shí wò jù tāng yào shí liù dà guó yāng qié mó tuó luó
食卧具汤药。十六大国央伽摩陀罗
děng xī wéi qú tán zhī suǒ tǒng lǐng wéi rǔ yī rén shì
等。悉为瞿昙之所统领。惟汝一人是

wǒ tán yuè xìn shòu wǒ yǔ qú tán shā mén zhǒngzhǒng fāng
我檀越信受我语。瞿昙沙门种种方

biàn bù néng pò huài lìng rǔ xìn shòu yāng qié mó tuó luó
便。不能破坏令汝信受。央伽摩陀罗

děng shí liù dà guó wú yǒu jí rǔ xìn wǒ yǔ zhě yī
等十六大国。无有及汝信我语者。一

qiè guó rén jí dài wáng děng yì xìn rǔ yǔ shì gù wǒ
切国人及大王等亦信汝语。是故我

děng shēng rú shì jì gòng rǔ píng zhāng rǔ jīn xìn wǒ wǒ
等生如是计共汝评章。汝今信我我

yì xìn rǔ suǒ yǒu yán lùn yì wú yǒu èr mò lìng lòu
亦信汝。所有言论义无有二莫令漏

xiè shǐ wài rén zhī dà zhǎng zhě rǔ jīn jué dìng dà xū
泄使外人知。大长者。汝今决定大须

xìn yòng wǒ děng jì jiào kě yú rǔ jiā qī zhòng mén xià
信用我等计教。可于汝家七重门下。

yī yī mén nèi zuò dà huǒ kēng gè méi qī rén zhe qū
一一门内作大火坑各没七人。着佉

tuó luó tàn wú yān zhī huǒ yì tóng wéi liáng biàn fū qú
陀罗炭无烟之火。以铜为梁遍敷籬

chú báo yǐ tǔ fù qú tán jiāng zhì yǐ shuǐ sǎ shàng fù
篠薄以土覆。瞿昙将至以水洒上复

sàn hǎo huá qú tán ruò guò bì dāng xiàn sǐ ruò shāo bù
散好华。瞿昙若过必当陷死。若烧不

sǐ fù yǐ dú yào ān zhe shí zhōng zuò shì shì yì qiǎn
死复以毒药安着食中。作是事已遣

qǐng qú tán bǐ ruò dìng shì yī qiè zhì zhě bì bú shòu
请瞿昙。彼若定是一切智者必不受

qǐng fēi yī qiè zhì shòu qǐng wú yí ěr shí zhǎng zhě wén
请。非一切智受请无疑。尔时长者闻

liù shī jiāo xīn dà huān xǐ tàn yán shàn zāi cǐ jì shèn
六师教心大欢喜。叹言善哉。此计甚

shàn kuài shì wǒ yuàn wǒ jīn kān néng zhǒng zhǒng bèi bàn
善快适我愿。我今堪能种种备办。

wéi yuàn dà shī mò wéi yōu lǜ liù shī dā yán ruò rú
惟愿大师莫为忧虑。六师答言。若如

shì zhě jīn kě sù bàn zhǎng zhě dā yán shàn zāi rú jiāo
是者今可速办长者答言。善哉如教

shì shì shùn cóng biàn dāng zào zuò huǒ kēng dú shí gōng qǐng
事事顺从。便当造作火坑毒食躬请

qú tán wǒ ruò bù shā yì gèng wú yǒu néng shā zhī zhě
瞿昙。我若不杀亦更无有能杀之者。

cǐ jì shèn yào bì guǒ suǒ yuàn shuō cǐ yǔ yǐ huān xǐ
此计甚要必果所愿。说此语已欢喜

yǒng yuè fù zì sī wéi wǒ shī suǒ shuō shèn shàn shèn shàn
踊跃。覆自思惟我师所说甚善甚善。

shí zhū wài dào jiào zhǎng zhě yǐ gè zì qīng xìng xī lái
时诸外道教长者已各自庆幸。昔来

suǒ shuō jīn xī bù wéi zuò shì zàn yán wǒ jīn jiāo qí
所说今悉不违。作是赞言。我今教其

shě lí shàn shì zào zuò è yè shě lí wú tān wú chēn
舍离善事造作恶业。舍离无贪无嗔

wú chī ān zhì bù rěn tān chēn chī dào fēi lǐ zhī jiāo
无痴。安置不忍贪嗔痴道。非理之教

shàngnéng suí shùn shàn zāi zhǎng zhě dà xìn wǒ yǔ fā
尚能随顺。善哉长者大信我语。发

dà xǐ shēng huò gē huò xiào gè gè cí tuì huán qí běn
大喜声或歌或啸。各各辞退还其本

chù ěr shí dé hù zhǎng zhě zǐ míng yuē yuè guāng nián
处。尔时德护长者子名曰月光。年

zhì shí liù xíng mào duānzhèng rén xiàng dì yī shēn yǒu èr
至十六形貌端正人相第一。身有二

shí bā zhǒng dà zhàng fu xiàng zhòngshēng jiàn zhě guān wú yàn
十八种大丈夫相。众生见者观无厌

zú yǐ céng gòng yǎng guò qù zhū fó zhí zhū dé běn yú
足。已曾供养过去诸佛殖诸德本。于

duō fó suǒ tīng shòu zhèng fǎ yú bā yì fó suǒ jìng xiū
多佛所听受正法。于八亿佛所净修

fàn hàng cōng huì lì gēn yǒng měng jiān gù jù zú biàn cái
梵行。聪慧利根勇猛坚固。具足辩才

zhì zhí wú wěi xīn kǒu xiāng yīng dé niàn fó sān mèi
质直无伪。心口相应得念佛三昧。

yú zhū fó suǒ cháng dé xǐ xīn yú zhèng fǎ zhōng cháng dé
于诸佛所常得喜心。于正法中常得

huān xǐ yuè lè zhī xīn xīn wú qiè ruò dé sì biàn cái
欢喜快乐之心。心无怯弱得四辩才

dé bú huài xìn yú zhū fǎ zhōng xīn wú yí wǎng néng yǐ
得不坏信。于诸法中心无疑网。能以

shàngmiào yī fu yǐn shí wò jù tāng yào gòng yǎng zhòng sēng
上妙衣服饮食卧具汤药供养众僧。

shàn néng shuō fǎ dé tuó luó ní dé bú tuì zhuǎn dì ā
善能说法得陀罗尼。得不退转地阿

nòu duō luó sān miǎo sān pú tí yú pú tí zhōng dé bù
耨多罗三藐三菩提。于菩提中得不

kě sī yì shēn xīn yú yī qiè zhòngshēngzhōng dé dà cí
可思议身心。于一切众生中得大慈

bú huài xīn cháng qín jiào huà yī qiè zhòngshēng bú tuì
不坏心。常勤教化一切众生。不退

yī qiè zhì yuàn néng huài yī qiè mó yuàn cuī fú yī qiè
一切智愿。能坏一切魔怨摧伏一切

wài dào dé zhì huì fāng biàn dé shēn zhì huì néng shě rú
外道。得智慧方便得深智慧。能舍如

yún chí jiè qīng jìng rěn rǔ rú dì jīng jìn jiān gù
云。持戒清净。忍辱如地。精进坚固。

yú yī qiè fǎ zhōng xīn bú dòng luàn néng xíng zhì huì rú
于一切法中心不动乱。能行智慧如

shí ér jiàn yī qiè zhū fǎ yī qiè fǎ zhōng dé fǎ jīn
实而见一切诸法。一切法中得法津

zé yǐ zuì shèng xìn xīn gòng yǎng zhū fó yú fó zhǒng
泽。以最胜信心供养诸佛。于佛种

zhǒng gōng dé xī shēng xìn lè bēi xīn qīng jìng yú yī qiè
种功德悉生信乐悲心清净。于一切

zhòngshēngshēnglián mǐn xīn xìn niàn jiān gù rú jīn gāng shān
众生生怜愍心。信念坚固如金刚山

bù kě qīng dòng dé bú wàng niàn chā bié zhì huì néng shòu
不可倾动。得不忘念差别智慧。能受

yī qiè fǎ chè dào bī àn zhì huì liǎo zhī yī qiè fó
一切法彻到彼岸。智慧了知一切佛

fǎ fāng biàn zhī xíng fú dé shàn lì bù kě jǔ huài zhù
法方便之行。福德善力不可沮坏。住

sì biàn cái xīn wú qiè ruò yú fù mǔ suǒ zhī ēn bào
四辩才心无怯弱。于父母所知恩报

ēn yú yī qiè fó fǎ dé zuì shèng xīn cháng wéi zhòng
恩。于一切佛法得最胜心。常为众

shēng shuō fó gōng dé ruò jiàn ruò wén zhū fó shén tōng xīn
生说佛功德。若见若闻诸佛神通心

wú yàn zú shàn néng shè qǔ zhū zhì huì zhě néng shuō yī
无厌足。善能摄取诸智慧者。能说一

qiè zhū fó jìng jiè yī qiè fó fǎ xī néng jiǎng shuō shì
切诸佛境界。一切佛法悉能讲说。是

zhǎng zhě zǐ chéng jiù rú shì děng gōng dé rú shì děng wú
长者子成就如是等功德。如是等无

liàng fǎ qì guǎng shuō wú liàng tàn bù kě jìn shì yuè
量法器。广说无量叹不可尽。是月

guāng tóng zǐ zhī fù zhǎng zhě xìn shòu wài dào yù hài rú
光童子。知父长者信受外道欲害如

lái jí zhì mǔ suǒ bái qí mǔ yán mǔ jīn zhī fǒu
来。即至母所白其母言。母今知否。

fù xīn diān dǎo shòu wài dào jiào shī yú běn xīn yú wài
父心颠倒受外道教失于本心。于外

dào suǒ dé huān xǐ xīn shēnshēng jìng xìn shì zhū wài dào
道所得欢喜心深生敬信。是诸外道

zì zào sān è dào yè yì lìng fù zuò sān è dào yè
自造三恶道业。亦令父作三恶道业。

mǔ jīn mò shòu fù xié jiàn yǔ fěi bàng yú fó hé yǐ
母今莫受父邪见语诽谤于佛。何以

gù fó chū shì nán jiǔ yuǎn jié lái bù kě zhí yù huò
故。佛出世难久远劫来不可值遇。或

yī jié shí jié qiān jié wàn jié nǎi zhì bù kě shuō jié
一劫十劫千劫万劫。乃至不可说劫。

zhū fó míng zì shàng bù kě wén hé kuàng dé jiàn fó néng
诸佛名字尚不可闻何况得见。佛能

qīng jìng zhū zhòngshēng xīn jù zú shén tōng zhì huì liǎo dá
清净诸众生心。具足神通智慧了达

wú yǒu zhàng ài shàn néng jiào huà yī qiè zhòngshēng suǒ xíng
无有障碍。善能教化一切众生所行

wú ài yú sān jiě tuō fó zuì dì yī yú yī niàn qǐng
无碍。于三解脱佛最第一。于一念顷

zhī yī qiè fǎ rú lái shàn zhù yī qiè fǎ zhōng rú lái
知一切法。如来善住一切法中。如来

néng zhī yī qiè zhòngshēng suǒ shēng zhī chù fó zhēn shí yǔ
能知一切众生所生之处。佛真实语

wéi zhū zhòngshēng ér zuò zhèng míng néng chú zhòngshēng shēn xīn
为诸众生而作证明。能除众生身心

kǔ nǎo zhǒng zhǒng yuàn dí yú zhū jìng jiè wú suǒ qǔ
苦恼种种怨敌。于诸境界无所取

zhe mǔ dāng xìn fó mò xìn liù shī xū kuáng zhī yǔ wǒ
着。母当信佛莫信六师虚诳之语。我

jìng mǔ gù wéi bào mǔ ēn fèng shàng cǐ yǔ hé yǐ gù
敬母故为报母恩奉上此语。何以故。

mǔ huái wǒ shēn mǎn zú shí yuè shòu dà kǔ nǎo shēng wǒ
母怀我身满足十月受大苦恼。生我

shēn shí bàn sǐ bàn shēng jué ér fù sū wǒ niàn cǐ ēn
身时半死半生绝而复苏。我念此恩

wèi céng yí wàng shè yú wú liàng bǎi qiān wàn jié yì bù
未曾遗忘。设于无量百千万劫亦不

kě bào wǒ xīn cháng yuàn gòng mǔ wǎng jiàn bǎi wàn yì nuó
可报。我心常愿共母往见百万亿那

yú tuō fó cháng yuàn gòng mǔ tīng zhū fó fǎ cháng yuàn
由他佛。常愿共母听诸佛法。常愿

gòng mǔ wǎng jiàn yī qiè pú sà hèng chù cháng yuàn gòng mǔ
共母往见一切菩萨行处。常愿共母

wǎng jiàn yī qiè pú sà jìng fó fǎ chù cháng yuàn gòng mǔ
往见一切菩萨净佛法处。常愿共母

wǎng jiàn yī qiè bú huài qīng jìng xìn chù cháng yuàn gòng mǔ
往见一切不坏清净信处。常愿共母

wǎng jiàn yī qiè zuò fó shì chù cháng yuàn gòng mǔ wǎng jiàn
往见一切作佛事处。常愿共母往见

yī qiè xiāng huá yī fu wò jù tāng yào gòng yǎng fó fǎ sēng
一切香华衣服卧具汤药供养佛法僧

chù cháng yuàn gòng mǔ wǎng jiàn yī qiè shèng rén xíng fǎ zhī
处。常愿共母往见一切圣人行法之

chù chángyuàn gòng mǔ wǎng jiàn yī qiè xìn gēn chéng jiù
处。常愿共母往见一切信根成就。

wú yǒu diān dǎo zhì niè pán chù
无有颠倒至涅槃处。

ěr shí qí mǔ yuè yún gào yuè guāng yán shàn zāi
尔时其母月云。告月光言。善哉

shàn zāi dé wén rǔ shuō rǔ shí dà bēi yú fù mǔ
善哉。得闻汝说。汝实大悲。于父母

suǒ shēnshēng lián mǐn kāi dǎo shàn shì rú dà dǎo shī rǔ
所深生怜愍。开导善事如大导师。汝

yì rú shì suǒ shuō fǎ zhě jīn xī xìn shòu wǒ jīn wéi
亦如是所说法者今悉信受。我今为

zì qīng jìng xīn gù yì yuàn ān yīn zhū zhòngshēng gù
自清净心故。亦愿安隐诸众生故。

fā pú tí xīn guǎng xīn shàng xīn wú liàng xīn huān xǐ xīn
发菩提心广心上心无量心欢喜心

shēng qīng jìng xīn yú zhū fǎ zhōng dé wú yí xīn bù diān
生清净心。于诸法中得无疑心不颠

dǎo xīn jù zú xìn xīn zhòng sēng zhī zhōng jù yǒu jiě tuō
倒心具足信心。众僧之中具有解脱

jiě tuō zhī jiàn néng pò yī qiè fán nǎo zhū jié yīng dāng
解脱知见。能破一切烦恼诸结。应当

yú bǐ shēng qīng jìng xìn gòng yǎng gōng jìng fó dé wú liàng
于彼生清净信供养恭敬。佛德无量

fó xíng wú liàng fó jìng jiè wú liàng suǒ shuō miào fǎ yì
佛行无量佛境界无量。所说妙法亦

fù wú liàng lì yì zhòngshēng yì fù wú liàng rú rǔ
复无量。利益众生亦复无量。如汝

suǒ shuō fó dé wú biān wǒ jīn wú zhì shuō fó gōng dé
所说佛德无边。我今无智说佛功德。

yuè guāng wǒ cháng xìn fó bù shēng ě xīn rǔ bù néng
月光。我常信佛不生恶心。汝不能

jù jìn zhēn shì wǒ dà shàn zhī shí néng wéi wǒ shuō fó
具尽真是我大善知识。能为我说佛

wú liàng dé yú wú liàng qiān wàn ā sēng zhī jié shuō
无量德。于无量千万阿僧祇劫。说

fó gōng dé wú yǒu yàn zú bù dé biān jì ěr shí yuè
佛功德无有厌足不得边际。尔时月

yún wéi zǐ shuō jié
云为子说偈。

wú liàng bǎi qiān wàn yì jié
无量百千万亿劫

fó míng nán wén kuàng dé jiàn
佛名难闻况得见

rǔ néng yú fó shēngshèng xìn
汝能于佛生胜信

rú shì xìn xīn shí nán dé
如是信心实难得

wǒ jīn xìn fó wú liàng dé
我今信佛无量德

bù kě dé wén kuàng yǎn jiàn
不可得闻况眼见

rǔ jīn lái shēng zài wǒ jiā
汝今来生在我家

wǒ jīn jiàn rǔ rú dǎo shī
我今见汝如导师

néng shǐ wǒ xīn qīng jìng xìn
能使我心清净信

bù kě sī yì zhū fó fǎ
不可思议诸佛法

rǔ jīn yóu rú wǒ fù mǔ
汝今犹如我父母

yì rú zhū fó shēng wǒ jiā
亦如诸佛生我家

pì rú fù mǔ jiāng zǐ qù
譬 如 父 母 将 子 去

wǒ děng wú liàng qiān wàn jié
我 等 无 量 千 万 劫

rǔ zhēn shì wǒ shàn zhī shí
汝 真 是 我 善 知 识

lìng wǒ ān zhù zuì shèng niàn
令 我 安 住 最 胜 念

yǒng dé chū yú sān è qù
永 得 出 于 三 恶 趣

fēi wéi shì wǒ shàn zhī shí
非 惟 是 我 善 知 识

shàng yù dù tuō tā zhòngshēng
尚 欲 度 脱 他 众 生

néng lìng hé jiā zhū juàn shǔ
能 令 合 家 诸 眷 属

yì fù yuǎn lí sān è qù
亦 复 远 离 三 恶 趣

fó chū shì jiān shèn wéi nán
佛 出 世 间 甚 为 难

rǔ jīn néng lái shēng wǒ jiā
汝 今 能 来 生 我 家

rǔ jīn zhēn shì dà zhàng fu
汝 今 真 是 大 丈 夫

rǔ jīn zhēn shì zhū fó zǐ
汝 今 真 是 诸 佛 子

dé zhì zhū fó wú lòu chù
得 至 诸 佛 无 漏 处

bù néng bào rǔ jīn rì ēn
不 能 报 汝 今 日 恩

shì shì cháng wéi qīng jìng dǎo
世 世 常 为 清 净 导

jué dìng xìn fó wú yǒu yí
决 定 信 佛 无 有 疑

cháng dé ān zhù rén tiān dào
常 得 安 住 人 天 道

yì shì zhòngshēng shàn zhī shí
亦 是 众 生 善 知 识

kuàng fù juàn shǔ qīn fù mǔ
况 复 眷 属 亲 父 母

pò huài yī qiè zhū yuàn jié
破 坏 一 切 诸 怨 结

chāo chū zhù yú tiān rén dào
超 出 住 于 天 人 道

jīng yú wú liàng bǎi qiān jié
经 于 无 量 百 千 劫

xī yǒu nán zhí yì rú shì
希 有 难 值 亦 如 是

shàn néng qiǎo shuō wēi miào fǎ
善 能 巧 说 微 妙 法

yú fó chángshēng huān xǐ xìn
于 佛 常 生 欢 喜 信

shuí jīn yǔ wǒ nán dé ér jīn nǎi lái shēng zài wǒ jiā
谁今与我难得儿 今乃来生在我家

wǒ zǐ yuè guāng shèn xī yǒu cháng néng zàn tàn yī qiè fó
我子月光甚希有 常能赞叹一切佛

ěr shí dé hù zhǎng zhě jiā nèi juàn shǔ yī qiān cǎi
尔时德护长者家内眷属一千娉

nǚ wén yuè yún fū rén jí yuè guāng tóng zǐ shuō shì gē
女。闻月云夫人及月光童子说是偈

yī jiē dà huān xǐ yǒng yuè wú liàng tóng shēng zàn yán
已。皆大欢喜踊跃无量。同声赞言。

shàn zāi shàn zāi bù kě sī yì bù kě sī yì yuè guāng
善哉善哉。不可思议不可思议。月光

fú qié luó shù shēng wǒ jiā cǐ zhàng fu zhě shàng nán dé
福伽罗数生我家。此丈夫者尚难得

wén hé kuàng dé jiàn shì rén suí suǒ shēng chù huò
闻。何况得见。是人随所生处。或

yán fú tí chéng yì jù luò ruò yǒu jiàn wén qīn jìn gòng
阎浮提城邑聚落。若有见闻亲近供

yǎng gòng zuò gòng yǔ yǒng lí è dào hé kuàng shēng zài
养。共坐共语永离恶道。何况生在

jiā zhōng ér bú lì yì fù mǔ qīn shǔ lìng lí è dào
家中而不利益。父母亲属令离恶道。

ěr shí dé hù zhǎng zhě sòng wài dào yī biàn chū
尔时德护长者送外道已。便出

wáng shě chéng yì qí shé jué shān gōng wǎng qǐng fó yáo jiàn
王舍城诣耆闍崛山。躬往请佛。遥见

shì zūn xiàng hǎo zhuāng yán bù kě sī yì liù gēn jì jìng
世尊相好庄严不可思议六根寂静。

dé zuì shèng tuó mó tā shē mó tā dé zuì shèng dì yī
得最胜陀摩他奢摩他。得最胜第一

tuó mó tā shē mó tā shǒu hù zhū gēn rú tiáo dà lóng
陀摩他奢摩他。守护诸根如调大龙。

rú dà chí shuǐ qīng jìng bù zhuó fàng wú liàng bǎi qiān yì
如大池水清净不浊。放无量百千亿

nuó yú tuō guāng yàn wēi dé yán yí nán kě dǔ jìn jiàn
那由他光焰。威德严仪难可睹覲见

zhě huān xǐ dé hù zhǎng zhě jì zhì fó suǒ zhǒngzhǒng
者欢喜。德护长者既至佛所。种种

ruǎn yǔ gòngxiāng láo wèn bái fó yán yuàn fó jí sēng
软语共相劳问。白佛言。愿佛及僧。

lián mǐn shòu wǒ míng rì gòng yǎng fó zhī zhǎng zhě shòu huà
怜愍受我明日供养。佛知长者受化

shí zhì mò rán shòu qǐng zhǎng zhě zhī yǐ xīn shēng huān
时至默然受请。长者知己心生欢

xǐ qí shǒu cí tuì xià qī shé jué shān rù wáng shě chéng
喜。稽首辞退下耆闍崛山。入王舍城

zhì liù shī jiā dào yǐ zuò rú shì yán shā mén qú tán
至六师家。到已作如是言。沙门瞿昙

jí zhū tú zhòng yǐ shòu wǒ qǐng yǐ shì dé zhī fēi yī
及诸徒众已受我请。以是得知非一

qiè zhì zhū wài dào děng wén shì yǔ yǐ xīn shēng huān xǐ
切智。诸外道等闻是语已。心生欢喜

bèi zēng yǒng yuè qìng lài wú liàng xǐ mǎn shēn xīn yǔ
倍增踊跃。庆赖无量喜满身心。语

zhǎng zhě yán jīn kě hái jiā sù bàn suǒ shè huǒ kēng dú
长者言。今可还家速办所设火坑毒

shí rú shàng suǒ shuō lìng suí suǒ zhì
食。如上所说令遂所志。

ěr shí zhǎng zhě jí biàn hái jiā chī yǔ jiā rén
尔时长者即便还家。敕语家人

yíng bàn sī shì shí zǐ yuè guāng jiàn fù xìng xīn zào zuò
营办斯事。时子月光。见父兴心造作

è shì xīn shēng yōu cuì ér jiàn fù yán cǐ shì bù jí
恶事。心生忧悴而谏父言。此事不吉

mò yú fó suǒ qǐ bú shàn yè hé yǐ gù zhū fó nán
莫于佛所起不善业。何以故。诸佛难

huài gù yī qiè tiān rén lóng jí guǐ shén ruò yú rú lái
坏故。一切天人龙及鬼神。若于如来

qǐ è nǐ zhě wú néng pò huài yī qiè dāo jiàn bù néng
起恶逆者无能破坏。一切刀剑不能

shāng huī yī qiè měng huǒ bù néng shāo hài shè dì yù huǒ
伤毁。一切猛火不能烧害。设地狱火

shāo zhī bù nuǎn kuàng rén huǒ yē rú jié jìn shí qī rì
烧之不暖况人火耶。如劫尽时七日

bìng xiàn sān qiān dà qiān shì jiè mǎn zhōng shèng huǒ shāo
并现。三千大千世界满中盛火。烧

zhì fàn tiān jí tiě wéi shān shàng bù néng shāo fó zhī yī
至梵天及铁围山。尚不能烧佛之一

yī kuàng yù yǐ cǐ wēi xiǎo huǒ kēng shāo hài rú lái wú
衣。况欲以此微小火坑烧害如来。无
yǒu shì chù shè pī lì huǒ rú xū mí shān shàng bù néng
有是处。设霹雳火如须弥山。尚不能
zhì rú lái xíng jì sì wēi yí chù kuàng cǐ huǒ kēng ér
至如来行迹四威仪处。况此火坑而
néng shāo hài yī qiè shì jiān suǒ yǒu dà dú rú dà hǎi
能烧害一切世间所有大毒。如大海
shuǐ fó néng xiāo miè kuàng yǐ xiǎo dú zá zhì shí zhōng ér
水佛能消灭。况以小毒杂置食中而
néng hài fó shè shǐ dú yào gāo rú xuě shān fó yǎn shì
能害佛。设使毒药高如雪山。佛眼视
zhī zì rán xiāo miè kuàng cǐ dú shí néng yǒu suǒ hài yuàn
之自然消灭。况此毒食能有所害。愿
fù mò rú xiǎo rén zào zhū è yè zuò yuǎn fó yīn yuán
父莫如小人造诸恶业作远佛因缘。
yī qiè yǒu fú dé zhě fāng dé qīn jìn yuàn fù mò yú
一切有福德者方得亲近。愿父莫于
fó suǒ ér shēng è nì chēn hài zhī xīn yī qiè zhòngshēng
佛所而生恶逆嗔害之心。一切众生
xīn xìng qīng jìng mò qǐ fán nǎo rǎn zhuó wū xīn mò yǔ
心性清净。莫起烦恼染浊污心。莫与
wài dào gòng wéi yī shǒu wù yǐ xiǎo jiè bǐ xū mí shān
外道共为一手。勿以小芥比须弥山。
niú jì zhī shuǐ tóng yú dà hǎi mò yǐ zhī zhū xiǎo wǎng
牛迹之水同于大海。莫以蜘蛛小网

yù biàn xū kōng mò yǐ yī chén zhī lì yù dòng xū mí
欲遍虚空。莫以一尘之力欲动须弥。

mò yǐ zhuó jiā luó shān nèi yī máo kǒng mò yǐ yī shā
莫以斫迦罗山内一毛孔。莫以一沙

yù lìng chōng mǎn sān qiān shì jiè hé yǐ gù fó zhì wú
欲令充满三千世界。何以故。佛智无

liàng wú zhàng ài gù chū guò yī qiè shì jiān ài fǎ
量无障碍故。出过一切世间碍法

gù fó jù shí lì yú lì bù néng huài gù rú lái nuó
故。佛具十力余力不能坏故。如来那

luó yán lì yī qiè zhòngshēng zuò è bù néng jiā hài gù
罗延力。一切众生作恶不能加害故

rú lái jiān gù bù kě jǔ huài rú lái cháng zhù zhù zhēn
如来坚固不可沮坏。如来常住住真

shí jì rú lái wú qǔ yī qiè fǎ zhōng lí yú qǔ zhe
实际。如来无取一切法中离于取着。

rú lái yú sān shì zhōng wú suǒ yī zhǐ rú lái jì miè
如来于三世中无所依止。如来寂灭

wú yǒu chù suǒ rú lái zuì jì lí zhū nǎo rè rú lái
无有处所。如来最寂离诸恼热。如来

jì miè yú yī qiè zhòng dé zuì dì yī rú lái wú bǐ
寂灭于一切众得最第一。如来无比

guò zhū pì yù rú lái sān yè suí zhì huì xíng rú lái
过诸譬喻。如来三业随智慧行。如来

qīng jìng lí chén fǎ xíng rú lái yǒng jiàn pò huài yī qiè
清净离尘法行。如来勇健破坏一切

zhū mó wài dào rú lái biàn cái jù wú jìn lì rú lái
诸魔外道。如来辩才具无尽力。如来

shàn tiáo néng lìng wèi tiáo dé tiáo fú gù rú lái shàn jì
善调能令未调得调伏故。如来善寂

néng lìng wèi jì dé jì miè gù rú lái zhì shuǐ néng sǎ
能令未寂得寂灭故。如来智水能洒

zhòngshēng zhū fán nǎo gù néng lìng duō fán nǎo zhě wú fán
众生诸烦恼故。能令多烦恼者无烦

nǎo gù rú lái yú yī qiè zhòngshēngzhōng zūn dé yī qiè
恼故。如来于一切众生中尊得一切

zhì guān gù rú lái dà yún néng yǔ yī qiè fǎ yǔ bù
智冠故。如来大云能雨一切法雨不

kě jìn gù rú lái néng mǎn zú yī qiè zhòngshēng xīn xíng
可尽故。如来能满足一切众生心行

gù rú lái dé bù kuáng zhì néng zhī zhòngshēng xīn xíng
故。如来得不诳智。能知众生心行

rú yīng shuō fǎ gù rú lái néng kāi yī qiè zhòngshēng guò
如应说法故。如来能开一切众生过

qù shàn gēn xíng gù rú lái néng miè yī qiè zhòngshēng fán
去善根行故。如来能灭一切众生烦

nǎo liú gù jiàn rú lái zhě guān wú yàn zú gù fó yú
恼流故。见如来者观无厌足故。佛于

yī qiè pú sà zhōng wú děng děng gù rú lái néng jìn yī
一切菩萨中无等等故。如来能尽一

qiè fán nǎo gù rú lái néng duàn yī qiè fán nǎo bào hé
切烦恼故。如来能断一切烦恼瀑河

gù rú lái yú yī qiè zhòngshēng dà bēi mǎn zú néng fù
故。如来于一切众生大悲满足能覆

hù gù zhòngshēng jiàn zhě jiē dé ān yīn bù kōng gù
护故。众生见者皆得安隐不空故。

rú lái shàn shì yóu shī zǐ wáng yú zhū shì jiān wú suǒ
如来善逝犹师子王。于诸世间无所

wèi gù rú lái yú yī qiè shì jiān zuì shàng sān shì
畏故。如来于一切世间最上。三世

zhòngshēng bù néng rǎn gù yī qiè shì jiān shì lì zì zài
众生不能染故。一切世间势力自在

bù néng huài gù rú lái shàng shàng qióng jìn yī qiè fǎ jiè
不能坏故。如来上上穷尽一切法界

fǎ gù rú lái jì miè lí xì lùn gù rú lái yī qiè
法故。如来寂灭离戏论故。如来一切

zhī yī qiè jiàn néng zhī guò qù wèi lái xiàn zài fǎ gù
知一切见。能知过去未来现在法故。

wèi dé pú tí xiān yī yù zhī chéng pú tí shí wáng shě
未得菩提。先已预知成菩提时。王舍

chéngzhōng yǒu dà zhǎng zhě míng wéi dé hù yǐ zhuó ě xīn
城中有大长者名为德护。以浊恶心

yù zuò huǒ kēng dú shí shā hài rú lái yì zhī yīn cǐ
欲作火坑毒食杀害如来。亦知因此

ě xīn yīn yuán néng dé zuì shàng qīng jìng shèng xìn shě lí
恶心因缘。能得最上清净胜信舍离

zhuó xīn rú lái yú zuò è zuò shàn zhòngshēng jiē néng
浊心。如来于作恶作善众生。皆能

jiào huà lìng zuò wú shàng pú tí yīn yuán yuàn fù fàng shě
教化令作无上菩提因缘。愿父放舍
yī qiè è niàn dú hài zuì xīn hé yǐ gù pì rú yǒu
一切恶念毒害罪心。何以故。譬如有
rén gòng yǎng dà dì fù yǒu yī rén shāo zhuó dà dì yú
人供养大地。复有一人烧斫大地。于
cǐ èr rén děng yǔ lì yì wú suǒ fēn bié fó yì rú
此二人等与利益无所分别。佛亦如
shì yú gòng yǎng zhě yú dǎ mà zhě yǐ běn yuàn gù jiē
是。于供养者于打骂者。以本愿故皆
xī wéi zuò dé dào yīn yuán shì gù rú lái wéi yī qiè
悉为作得道因缘。是故如来。为一切
zhòng shēng zhǒng shàn gēn běn yú yī qiè fú tián zuì shàng dì
众生种善根本。于一切福田最上第
yī ruò yǒu gòng yǎng fó zhě yú sān jiè zhōng bì dìng néng
一。若有供养佛者。于三界中必定能
chū fó shì yī qiè zhòng shēng dà shàn zhī shí fù jīn
出。佛是一切众生大善知识。父今
yú fó shēng è xīn zhě wéi shī zì shēn wéi shāo zì shēn
于佛生恶心者。为失自身为烧自身。
qù xiàng dì yù shòu zhū kǔ nǎo rán rú lái shēn bù kě
趣向地狱受诸苦恼。然如来身不可
huǐ huài yī qiè wài dào jí zhū zhòng shēng yì bù néng
毁坏。一切外道及诸众生亦不能
huài hé yǐ gù rú lái yǐ lí sān dú měng huǒ yú
坏。何以故。如来已离三毒猛火。于

wú míng zhōng yǐ dé jiě tuō dé sān shì zhì néng zhī zhòng
无明中已得解脱。得三世智能知众

shēng guò qù xiàn zài lí yī qiè zuì dé yī qiè fú
生过去现在。离一切罪得一切福。

chéng jiù yī qiè zhū shàn gēn běn shì gù fù yīng shēn shēng
成就一切诸善根本。是故父应深生

xìn lè mò yú rú lái qǐ yuàn jiā xiǎng mò shòu wài dào
信乐。莫于如来起怨家想。莫受外道

yú chī suǒ shuō yuǎn lí yú fó mò yú fó suǒ shēng è
愚痴所说远离于佛。莫于佛所生恶

nǐ xīn mò shēng yuàn xīn mò yú rú lái shàn zhī shí suǒ
逆心。莫生怨心。莫于如来善知识所

shēng è hài xīn duò luò sān tú hòu dāng huī hèn ěr shí
生恶害心。堕落三涂后当悔恨。尔时

dé hù zhǎng zhě gào yuè guāng yán ruò rú nǐ suǒ shuō fó
德护长者告月光言。若如汝所说佛

yǒu wú liàngōng dé shì yī qiè zhì zhī tā xīn zhě wǒ
有无量功德。是一切智知他心者。我

yǐ ěr xīn zuò huǒ kēng dú shí hé gù bù zhī ér shòu
以恶心作火坑毒食。何故不知而受

wǒ qǐng
我请。

ěr shí yuè guāng bái qí fù yán fó shí yī qiè
尔时月光白其父言。佛实一切

zhī shí yī qiè jiàn xī jiàn xī zhī fù suǒ yǒu ěr xīn
知实一切见。悉见悉知父所有恶心。

yì zhī yīn cǐ ě xīn ér dé tiáo fú fó zhì huì zuì
亦知因此恶心而得调伏。佛智慧最
dà zhì huì zì zài jué zhī jù zú wéi yù chú miè fù
大智慧自在觉知具足。为欲除灭父
ě xīn gù jīn shòu fù qǐng fēi wéi shí gù fù dāng niàn
恶心故。今受父请非为食故。父当念
fó dà zhuāng yán niàn fó dà shén tōng fó dà cí bēi wéi
佛大庄严念佛大神通。佛大慈悲为
yù lìng fù ě xīn zhuó xīn dé jiě tuō gù ér lái zhì
欲令父恶心浊心得解脱故而来到
cǐ yù lìng è pān yuán zhě zuò shàn gēn gù wéi yù lìng
此。欲令恶攀缘者作善根故。为欲令
shēn zuò jiě tuō gù dé tiáo fú gù yù lìng àn xīn zuò
身作解脱故。得调伏故。欲令闇心作
míng xīn gù yù lìng hēi xīn zuò bái xīn gù yù lìng zhuó
明心故。欲令黑心作白心故。欲令浊
xīn zuò jìng xīn gù yǐ fù xìn shòu wài dào è zhuó lìng
心作净心故。以父信受外道恶浊令
dà qīng jìng gù yī qiè sān jiè kǔ jù yù chú qù gù
大清净故。一切三界苦聚欲除去故。
fù ruò bú xìn fó jù zhǒng zhǒng dà shén biàn zhě míng dāng
父若不信佛具种种大神变者明当
zì zhī ěr shí dé hù zhǎng zhě guò cǐ yè yǐ zhì míng
自知。尔时德护长者过此夜已至明
qīng dàn qiǎn shǐ yíng fó gào yán rǔ rú wǒ yǔ bái dà
清旦遣使迎佛。告言。汝如我语白大

shā mén gòng jù yǐ bàn dāng zhī shì shí ěr shí shǐ rén
沙门。供具已办当知是时。尔时使人
chū wáng shě chéng yì qí shé jué shān dào fó suǒ yǐ bái
出王舍城诣耆闍崛山。到佛所已白
fó yán shì zūn dé hù zhǎng zhě gòng shí yǐ bàn yuàn fó
佛言。世尊。德护长者供食已办愿佛
zhī shí ěr shí fó gào zhū bǐ qiū zhuó yī chí bō wǎng
知时。尔时佛告诸比丘着衣持钵。往
yú dé hù dà zhǎng zhě jiā shòu bǐ qǐng shí shí zhū bǐ
于德护大长者家受彼请食。时诸比
qiū bái fó yán wéi rán shòu jiào biàn gè hái fáng zhuó yī
丘白佛言。唯然受教。便各还房着衣
chí bō zhì rú lái suǒ gè yī miàn lì ěr shí rú lái
持钵。至如来所各一面立。尔时如来
rú dà shī zǐ wáng fèn xùn cóng qí sì yá yī yī yá
如大狮子王奋迅。从其四牙一一牙
fàng bǎi qiān yì zhǒngzhǒng sè guāng yī yī chǐ yì fù rú
放百千亿种种色光。一一齿亦复如
shì liǎngshǒuliǎng bì liǎngjiān jí dǐng ròu jì gè fàng
是。两手两臂两肩及顶肉髻。各放
bǎi qiān yì zhǒngzhǒng sè guāng méi jiān bái háo fù fàng bǎi
百千亿种种色光。眉间白毫复放百
qiān wàn nuó yú tuō zhǒngzhǒng sè guāng jǔ shēn yì fàng wú
千万那由他种种色光。举身亦放无
liàng bǎi qiān wàn nuó yú tuō zhǒngzhǒng sè guāng yú xiōng dé
量百千万那由他种种色光。于胸德

zì fù fàng wú liàngqiān wàn nuó yú tuō zhǒngzhǒng sè guāng
字复放无量千万那由他种种色光。

cóng qí qí lún fù fàngguāngmíng míng pò yī qiè àn bǎi
从其脐轮复放光明名破一切闇。百

qiān wàn nuó yú tuō zhǒngzhǒngguāngmíng ér wéi juàn shǔ fù
千万那由他种种光明而为眷属。复

yǐ shén lì chū wú liàngguāng qí guāngbiàn zhào dōng fāng jìn
以神力出无量光。其光遍照东方尽

yī qiè fó chà rú shì nán xī běi fāng sì wéi shàng xià
一切佛刹。如是南西北方四维上下

jìn yī qiè fó chà guāngmíng biàn zhào yì fù rú shì
尽一切佛刹。光明遍照亦复如是。

ěr shí dōng fāng guò sān qiān dà qiān shì jiè wēi chén
尔时东方过三千大千世界微尘

děng fó guó yǒu shì jiè míng yán fú zhuàngguāng bī dù
等佛国。有世界名阎浮幢光。彼土

yǒu fó míng yuē rén zì zài wáng duō tā ā qié dù ā luó
有佛名曰仁自在王多他阿伽度阿罗

呵三藐三佛陀现在说法。彼有菩萨

míng xū mí guāng yǔ ā sēng zhī juàn shǔ wéi rào fù yǒu
名须弥光。与阿僧祇眷属围绕。复有

yī wàn pú sà tóng hào xū mí guāng jiē gòng fā yǐn xiàng
一万菩萨同号须弥光。皆共发引向

suō pó shì jiè suǒ jīng zhū guó xìng dà bǎo yún yǔ zhǒng
娑婆世界。所经诸国兴大宝云。雨种

zhǒng bǎo dào qí shé jué shān zhì yú fó suǒ tóu miàn lǐ
种宝。到耆闍崛山。至于佛所头面礼
fó wéi jiàn fó gù wéi gōng jìng gòng yǎng gù wéi jiàn
佛。为见佛故。为恭敬供养故。为见
yuè guāng tóng zǐ gù wéi lián mǐn wáng shě chéng zhōng dé hù
月光童子故。为怜愍王舍城中德护
zhǎng zhě gù lái zhì fó suǒ
长者故来至佛所。

ěr shí nán fāng guò sān qiān dà qiān shì jiè wēi chén
尔时南方过三千大千世界微尘

děng fó chà yǒu fó guó míng huǒ wèi fó hào shàn zhù bǎo
等佛刹。有佛国名火味。佛号善住宝
zhuàng wáng duō tuó ā qié dù ā luó hē sān miǎo sān fó
幢王多陀阿伽度阿罗诃三藐三佛
tuó xiàn zài shuō fǎ bǐ fó chà zhōng yǒu pú sà míng pǔ
陀。现在说法。彼佛刹中有菩萨名普
dé guāng yàn wáng fù yǒu yī wàn pú sà tóng hào pǔ dé
德光焰王。复有一万菩萨。同号普德
guāng yàn wáng yī yī pú sà gè yǔ ā sēng zhī juàn shǔ
光焰王。一一菩萨各与阿僧祇眷属
gōng jìng wéi rào jiē gòng fā yǐn xiàng suǒ pó shì jiè suǒ
恭敬围绕。皆共发引向娑婆世界。所
jīng zhū guó fàng wú liàng ā sēng zhī guāng míng chōng mǎn shì
经诸国放无量阿僧祇光明充满世
jiè wéi jiàn fó gù wéi gōng jìng gòng yǎng gù wéi jiàn
界。为见佛故。为恭敬供养故。为见

yuè guāng tóng zǐ gù wéi lián mǐn dé hù zhǎng zhě gù lái
月光童子故。为怜愍德护长者故来

zhì fó suǒ ěr shí xī fāng guò sān qiān dà qiān shì jiè
至佛所。尔时西方过三千大千世界

wēi chén děng fó chà yǒu fó shì jiè míng yī qiè zhuāng
微尘等佛刹。有佛世界。名一切庄

yán fó hào yī qiè pǔ guāng duō tuó ā qié dù ā luó
严。佛号一切普光多陀阿伽度阿罗

hé sān miǎo sān fó tuó jīn xiàn zài shuō fǎ bǐ fó chà
河三藐三佛陀。今现在说法。彼佛刹

zhōng yǒu pú sà míng pǔ yàn yún wáng fù yǒu yī wàn pú
中有菩萨名普焰云王。复有一万菩

sà tóng hào pǔ yàn yún wáng yī yī pú sà gè yǔ ā
萨同号普焰云王。一一菩萨各与阿

sēng zhī pú sà yǐ wéi juàn shǔ gōng jìng wéi rào xiàng suō
僧祇菩萨以为眷属。恭敬围绕向娑

pó shì jiè suǒ jīng zhū guó xìng zá bǎo huá yún yǔ zá
婆世界。所经诸国兴杂宝华云。雨杂

bǎo huá chū guò yī qiè tiān rén gòng yǎng wéi jiàn fó
宝华。出过一切天人供养。为见佛

gù wéi gōng jìng gòng yǎng gù wéi jiàn yuè guāng tóng zǐ
故。为恭敬供养故。为见月光童子

gù wéi lián mǐn dé hù zhǎng zhě gù lái zhì fó suǒ
故。为怜愍德护长者故。来至佛所。

yīn shì
音释

dǎo tú dào qiē jiàn yě qú chú qú qiáng
蹈 (徒到切 践也)。籧篨 (籧强

yú qiē chú zhí yú qiē qú chú cū zhú xí yě xiào
鱼切 篨直鱼切 籧篨粗竹席也)。嘯

sī miào qiē chuī shēng yě pī lì pī pǔ jī qiē
(私妙切 吹声也)。霹靂 (霹普擊切

lì láng jī qiē pī lì léi shēng zhī jí jī yě zhī zhū
靂郎擊切 霹靂雷声之急激也)。蜘蛛

zhī zhì lí qiē zhū zhì shū yě bì bu zhì qiē
(蜘蛛离切 蛛陟输也)。臂 (補致切

shǒu wàn yě qí qián xī qiē yǔ qí tóng
手腕也)。齐 (前西切 与脐同)。

fó shuō dé hù zhǎng zhě jīng juàn xià

佛说德护长者经卷下

suí tiān zhū sān zàng fǎ shī nuó lián tí lí yē shě yì
隋天竺三藏法师那连提黎耶舍译

ěr shí běi fāng guò sān qiān dà qiān shì jiè wēi chén
尔时北方过三千大千世界微尘

dèng fó chà yǒu fó guó dù míng yuē yán guāng fó hào dé
等佛刹。有佛国土名曰炎光。佛号德

zàng fēng fèn xùn wáng rú lái duō tuó ā qié dù ā luó hē
藏峰奋迅王如来多陀阿伽度阿罗诃

sān miǎo sān fó tuó xiàn zài shuō fǎ bǐ fó shì jiè yǒu
三藐三佛陀。现在说法。彼佛世界有

pú sà míng lú shě nuó fàng dà guāng míng fù yǒu yī wàn
菩萨名卢舍那放大光明。复有一万

pú sà tóng hào lú shě nuó fàng dà guāng míng yī yī pú
菩萨。同号卢舍那放大光明。一一菩

sà gè yǔ ā sēng zhī pú sà yǐ wéi juàn shǔ gōng jìng wéi
萨各与阿僧祇菩萨以为眷属恭敬围

rǎo xiàng suō pó shì jiè suǒ jīng zhū guó fàng zhū chén shuǐ
绕向娑婆世界。所经诸国放诸沉水

qīng jìng xiāng yán qí xiāng pǔ xūn gè guò shí fāng zhū fó
清净香炎。其香普熏各过十方诸佛

shì jiè shí ā sēng zhī bèi biàn mǎn shì jiè chū guò yī
世界十阿僧祇倍遍满世界。出过一

qiè tiān rén zhuāng yán wéi jiàn fó gù wéi gòng yǎng gù
切天人庄严。为见佛故。为供养故。

wéi jiàn yuè guāng tóng zǐ gù wéi mǐn dé hù zhǎng zhě gù
为见月光童子故。为愍德护长者故

lái zhì fó suǒ dé hù fàn yún shī lì jué duō ěr
来至佛所(德护梵云尸利崛多)。尔

shí dōng běi fāng guò sān qiān dà qiān shì jiè wēi chén děng fó
时东北方过三千大千世界微尘等佛

chà yǒu fó shì jiè míng yī qiè bǎo zhuāng yán fó hào
刹。有佛世界名一切宝庄严。佛号

fǎ zì zài wáng rú lái yīng gòng zhèng biàn zhī míng xíng zú shàn
法自在王如来应供正遍知明行足善

shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng fu tiān rén shī
逝世间解无上士调御丈夫天人师

fó shì zūn xiàn zài shuō fǎ bǐ yǒu pú sà míng lí zhàng
佛世尊。现在说法。彼有菩萨名离障

ài shén tōng fù yǒu yī wàn pú sà tóng hào lí zhàng ài
碍神通。复有一万菩萨同号离障碍。

gè yǔ ā sēng zhī pú sà yǐ wéi yuàn shǔ gōng jìng wéi
各与阿僧祇菩萨以为眷属。恭敬围

rǎo xiàng suǒ pó shì jiè suǒ jīng zhū guó yǐ shí qiān wàn
绕向娑婆世界。所经诸国以十千万

jié qīng jìng shàn gēn suǒ chéng jiù shēng zàn tàn yī qiè zhū
劫清净善根所成就声。赞叹一切诸

fó xìng dà fǎ yún yǔ zhòng fǎ yǔ zhì yú fó suǒ wéi
佛。兴大法云雨众法雨至于佛所。为

jiàn fó gù wéi gòng yǎng gù wéi jiàn yuè guāng tóng zǐ
见佛故。为供养故。为见月光童子

gù wéi mǐn dé hù zhǎng zhě gù lái zhì fó suǒ
故。为愍德护长者故来至佛所。

ěr shí dōng nán fāng guò sān qiān dà qiān shì jiè wēi
尔时东南方过三千大千世界微

chén děng guó dù yǒu shì jiè míng pǔ zhuāng yán bī chà
尘等国土。有世界名普庄严。彼刹

yǒu fó hào lí zhàng ài guāng yán rú lái yīng gòng zhèng biàn
有佛号离障碍光炎如来应供正遍

zhī míng xíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù
知明行足善逝世间解无上士调御

zhàng fu tiān rén shī fó shì zūn xiàn zài shuō fǎ bī yǒu
丈夫天人师佛世尊。现在说法。彼有

pú sà míng pǔ guāng qīng jìng yuè fù yǒu yī wàn pú sà
菩萨名普光清净月。复有一万菩萨

tóng hào pǔ guāng qīng jìng yuè yī yī pú sà gè yǔ bǎi
同号普光清净月。一一菩萨各与百

qiān wàn pú sà yǐ wéi juàn shǔ qián hòu wéi rào xiàng sūo
千万菩萨以为眷属。前后围绕向娑

pó shì jiè suǒ jīng zhū guó fàng zá bǎo guāng míng zhuāng yán
婆世界。所经诸国放杂宝光明庄严

sè yǐ jīn bǎo líng wǎng mí fù chōng mǎn yī qiè xū kōng
色。以金宝铃网弥覆充满一切虚空。

qí shēng wēi miào rú bǎi fó shēng wéi jiàn fó gù wéi
其声微妙如百佛声。为见佛故。为

gòng yǎng gù wéi jiàn yuè guāng tóng zǐ gù wéi mǐn dé hù
供养故。为见月光童子故。为愍德护

zhǎng zhě gù lái zhì fó suǒ ěr shí xī nán fāng guò sān
长者故来至佛所。尔时西南方过三
qiān dà qiān shì jiè wēi chén děng guó dù yǒu shì jiè míng
千大千世界微尘等国土。有世界名
jīn wǎng fù bì shì jiè yǒu fó hào shèng xíng wáng rú lái
金网覆。彼世界有佛。号胜行王如来
yìng gòng zhèng biàn zhī míng xíng zú shàn shì shì jiān jiě wú
应供正遍知明行足善逝世间解无
shàng shì tiáo yù zhàng fu tiān rén shī fó shì zūn jīn xiàn
上士调御丈夫天人师佛世尊。今现
zài shuō fǎ bǐ yǒu pú sà míng ruǎn shēng zì zài fù yǒu
在说法。彼有菩萨名软声自在。复有
yī wàn pú sà tóng hào ruǎn shēng zì zài gè yǔ ā sēng
一万菩萨同号软声自在。各与阿僧
zhī pú sà yǐ wéi juàn shǔ wǎng suǒ pó shì jiè suǒ jīng
祇菩萨以为眷属。往娑婆世界。所经
zhū guó xìng bǎo sǎn gài yún chōng mǎn xū kōng yī yī pú
诸国兴宝伞盖云。充满虚空。一一菩
sà gè jiāng sǎn gài yī yī bǎo gài yǐ zhēn zhū wéi chuí
萨各将伞盖。一一宝盖以真珠为垂
lù qīng jìng fēn míng rú fó guāng míng wéi jiàn fó gù
露。清净分明如佛光明。为见佛故。
wéi gòng yǎng gù wéi jiàn yuè guāng tóng zǐ gù wéi mǐn dé
为供养故。为见月光童子故。为愍德
hù zhǎng zhě gù lái zhì fó suǒ ěr shí xī běi fāng guò
护长者故。来至佛所。尔时西北方过

sān qiān dà qiān shì jiè wēi chén děng fó chà yǒu shì jiè
三千大千世界微尘等佛刹。有世界

míng yuē pǔ rù fó hào wú ài yuè rú lái yīng gòng zhèng
名曰普入。佛号无碍月如来应供正

biàn zhī míng xíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù
遍知明行足善逝世间解无上士调御

zhàng fu tiān rén shī fó shì zūn jīn xiàn zài shuō fǎ bǐ
丈夫天人师佛世尊。今现在说法。彼

yǒu pú sà míng wú liàng yīn yuè shēng fù yǒu yī wàn pú
有菩萨名无量音乐声。复有一万菩

sà tóng hào wú liàng yīn yuè shēng yǔ wú liàng ā sēng zhī
萨同号无量音乐声。与无量阿僧祇

pú sà yǐ wéi juàn shǔ gōng jìng wéi rào xiàng suō pó shì
菩萨以为眷属。恭敬围绕向娑婆世

jiè suǒ jīng zhū guó yī yī pú sà yú yī yī máo kǒng
界。所经诸国一一菩萨。于一一毛孔

chū ā sēng zhī yīn yuè zhī shēng gē sòng yī qiè fó fǎ
出阿僧祇音乐之声。歌颂一切佛法。

wéi jiàn fó gù wéi gòng yǎng gù wéi jiàn yuè guāng tóng zǐ
为见佛故。为供养故。为见月光童子

gù wéi mǐn dé hù zhǎng zhě gù lái zhì fó suǒ
故。为愍德护长者故。来至佛所。

ěr shí xià fāng guò sān qiān dà qiān shì jiè wēi chén
尔时下方过三千大千世界微尘

děng fó chà yǒu fó shì jiè míng bǎo lián huá shàn zhù fó
等佛刹。有佛世界名宝莲华善住。佛

hào yī qiè zhòngshēng shì dēng rú lái yīng gòng zhèng biàn zhī
号一切众生世灯如来应供正遍知

míng xíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng
明行足善逝世间解无上士调御丈

fu tiān rén shī fó shì zūn bǐ yǒu pú sà míng pǔ yún
夫天人师佛世尊。彼有菩萨名普云

dé fù yǒu yī wàn pú sà tóng hào pǔ yún dé yī yī
德。复有一万菩萨同号普云德。一一

pú sà gè yǔ ā sēng zhī pú sà yǐ wéi juàn shǔ gōng
菩萨各与阿僧祇菩萨以为眷属。恭

jìng wéi rào xiàng suǒ pó shì jiè suǒ jīng zhū guó xìng bǎo
敬围绕向娑婆世界。所经诸国兴宝

lián huá yún yǔ zhǒngzhǒng wú biān sè huá zhuāng yán ā
莲华云。雨种种无边色华。庄严阿

sēng zhī fó chà wéi jiàn fó gù wéi gòng yǎng gù wéi
僧祇佛刹。为见佛故。为供养故。为

jiàn yuè guāngtóng zǐ gù wéi mǐn dé hù zhǎng zhě gù lái
见月光童子故。为愍德护长者故来

zhì fó suǒ ěr shí shàngfāng guò sān qiān dà qiān shì jiè
至佛所。尔时上方过三千大千世界

wēi chén děng fó chà yǒu fó shì jiè míng zá huá zhuàng
微尘等佛刹。有佛世界名杂华幢。

bī fó hào yuē zá bǎo fèn xùn wáng rú lái yīng gòng zhèng biàn
彼佛号曰杂宝奋迅王如来应供正遍

zhī míng xíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù
知明行足善逝世间解无上士调御

zhàng fu tiān rén shī fó shì zūn jīn xiàn zài shuō fǎ bǐ
丈夫天人师佛世尊。今现在说法。彼
yǒu pú sà míng jiàn zhě bù kōng fù yǒu yī wàn pú sà
有菩萨名见者不空。复有一万菩萨
jiē tóng yī hào yī yī pú sà gè yǔ ā sēng zhī pú
皆同一号。一一菩萨各与阿僧祇菩
sà yǐ wéi juàn shǔ gōng jìng wéi rào xiàng suǒ pó shì jiè
萨以为眷属。恭敬围绕向娑婆世界。
suǒ jīng zhū guó xìng zhān tán wèi xiāng yún yǔ zá wèi
所经诸国兴梅檀味香云。雨杂味
xiāng chōng mǎn ā sēng zhī fó chà wéi jiàn fó gù
香。充满阿僧祇佛刹。为见佛故。
wéi gòng yǎng gù wéi jiàn yuè guāng tóng zǐ gù wéi mǐn dé
为供养故。为见月光童子故。为愍德
hù zhǎng zhě gù lái zhì fó suǒ
护长者故。来至佛所。

rú shì yī qiè fāng jí fēi fāng wú liàng shèng shēn
如是一切方及非方无量胜身
pú sà gè cóng guó dù fó chà zhōng lái xiàn dà wēi dé
菩萨。各从国土佛刹中来。现大威德
guāng míng sè xiàng ér lái jí huì cóng qī shé jué shān shàng
光明色像而来集会。从耆闍崛山上
zhì yǒu dǐng jí sān qiān dà qiān shì jiè xī jiē zhào yào
至有顶。及三千大千世界悉皆照曜。
shì zhū pú sà zhuāng yán chéng jiù pú sà xíng qīng jìng guāng
是诸菩萨庄严成就菩萨行。清净光

míng zhào yào xīn wú suǒ zhù yú bù kě sī yì ā sēng
明照耀心无所住。于不可思议阿僧

zhī fó chà néng guò yú zhū fó suǒ jìng xiū fàn hēng zēng
祇佛刹。能过于诸佛所净修梵行。增

zhǎng yuàn zhì fāng biàn zhì bù kě sī yì sān mèi cháng bú
长愿智方便智。不可思议三昧常不

tuì zhuǎn ruò yǒu jiàn wén cǐ zhū pú sà jí qīn jìn zhě
退转。若有见闻此诸菩萨及亲近者

jiē xī bù kōng
皆悉不空。

ěr shí shì zūn jiàn shí fāng zhū dà pú sà yǔ ā
尔时世尊见十方诸大菩萨与阿

sēng zhī pú sà juàn shǔ gè cóng fó chà lái jí cǐ yǐ
僧祇菩萨眷属各从佛刹来集此已。

jī jiě jiā fū zuò wéi yù wǎng dào dé hù dà zhǎng zhě
即解加趺坐。为欲往到德护大长者

jiā gù yìng shí sān qiān dà qiān shì jiè liù zhǒng shí bā
家故。应时三千大千世界六种十八

xiàng dòng dòng biàn dòng děng biàn dòng yǒng biàn yǒng děng biàn
相动。动遍动等遍动。踊遍踊等遍

yǒng hǒu biàn hǒu děng biàn hǒu jué biàn jué děng biàn jué
踊。吼遍吼等遍吼。觉遍觉等遍觉。

zhèn biàn zhèn děng biàn zhèn qǐ biàn qǐ děng biàn qǐ shì shí
震遍震等遍震。起遍起等遍起。是时

yǒu ā sēng zhī lián huá cóng dì yòng chū ā sēng zhī
有阿僧祇莲华。从地踊出。阿僧祇

xiāng ā sēng zhī guāng ā sēng zhī yán ā sēng zhī
香。阿僧祇光。阿僧祇炎。阿僧祇
bǎo huá mán ā sēng zhī mó ní zá bǎo huá jīng ā sēng
宝华鬘。阿僧祇摩尼杂宝华茎。阿僧
zhī mó ní zá bǎo huá tái ā sēng zhī pí lú zhē nuó
祇摩尼杂宝华台。阿僧祇毗卢遮那
zàng ā sēng zhī dé sè bù kě jìn
藏。阿僧祇德色不可尽。

ěr shí shì zūn tà bǎo huá shàngzhéng lǐ yī fu
尔时世尊蹋宝华上整理衣服。

yǐ shén tōng lì huà zuò bǎi qiān wàn yì lián huá yè cóng
以神通力化作百千万亿莲华叶。从
dì yǒng chū zhǒng zhǒng zá sè qīng liú lí dé zàng wéi
地踊出种种杂色。青琉璃德藏为
jīng gān lù wèi bǎo wéi xū zhèng mó ní zàng bǎo wéi huá
茎。甘露味宝为须。正摩尼藏宝为华
tái lóng jiān zhān tán nuó xiāngguāng chū bǎi qiān yán rú
台。龙坚栴檀那香光出百千炎。如
shì lián huá cì dì xíng liè cóng qī shé jué shān zhì yú
是莲华次第行列。从耆闍崛山至于
dé hù dà zhǎng zhě jiā bǎo huá biàn fù xī jiē chōng
德护大长者家。宝华遍覆悉皆充
mǎn fù yǐ shén lì yī qiè shēn fēn pǔ fàngguāngmíng biàn
满。复以神力一切身分普放光明。遍
zhào dōng fāng yī qiè fó chà rú shì nán xī běi fāng sì
照东方一切佛刹。如是南西北方四

wéi shàng xià yī qiè fó chà guāngmíng zhào yào yì fù rú
维上下一切佛刹。光明照耀亦复如
shì cǐ wáng shě chéng yī qiè gōng diàn yī qiè wū shě chéng
是。此王舍城一切宫殿一切屋舍城
bì nèi wài jiē mò yuán qiáng nǎi zhì chuáng xià xī jiē zhào
壁内外街陌垣墙。乃至床下悉皆照
yào yī qiè rén mǐn suǒ wèi céng jiàn ěr shí rú lái yǔ
曜。一切人民所未曾见。尔时如来与
dà pú sà zhòng dà ā luó hàn děng qián hòu wéi rào gōng
大菩萨众大阿罗汉等。前后围绕恭
jìng shì lì biàn mǎn xū kōng tà bǎo lián huá cóng qī shé
敬侍立。遍满虚空蹋宝莲华。从耆闍
jué shān xià rù wáng shě chéng zhì dé hù dà zhǎng zhě
崛山下入王舍城。至德护大长者
jiā dāng fó xià shí ā nòu dá duō lóng wáng yǔ wú liàng
家。当佛下时。阿耨达多龙王与无量
zhǒng sè lóng zǐ qí shù wǔ bǎi jí wú liàng bǎi qiān lóng
种色龙子其数五百及无量百千龙
wáng fàng wú liàng xiāng yún yǔ wú liàng xiāng yǔ shì cóng
王。放无量香云雨无量香雨。侍从
rú lái
如来。

ěr shí sì tiān dài wáng shì yǐn shì zūn fù yǔ
尔时四天大王侍引世尊。复雨
wú liàng bǎo yún yǔ sǎ sǎn dào jiān yú lù liǎng biān jiē
无量宝云雨洒散道间。于路两边皆

zuò qī bǎo lán shù zhǒngzhǒngzhuāng yán xī jiē chōng mǎn
作七宝栏楯。种种庄严悉皆充满。

rú shì děng yī qiè tiānwáng yī qiè lóngwáng yī qiè yè
如是等一切天王。一切龙王。一切夜

chā wáng yī qiè qián tà pó wáng ā xiū luó wáng jiā
叉王。一切捷阇婆王。阿修罗王。迦

lóu luó wáng mó hóu luó qié wáng jǐn nuó luó wáng fàn
楼罗王。摩睺罗伽王。紧那罗王。梵

tiān dà fàn tiān bú huài fàn tiān wú liàngqiān wàn nuó yú
天大梵天不坏梵天。无量千万那由

tuō juàn shǔ gōng jìng wéi rǎo gē sòng zàn tàn shí zàn
他眷属。恭敬围绕歌颂赞叹。实赞

tàn zuì shí zàn tàn bù diān dǎo zàn tàn wú èr zàn
叹。最实赞叹。不颠倒赞叹。无二赞

tàn shèng zàn tàn zuì shèng zàn tàn huān xǐ zàn tàn
叹。胜赞叹。最胜赞叹。欢喜赞叹。

rú fó fǎ zàn tàn zuò rú shì děng zàn tàn biàn mǎn xū
如佛法赞叹。作如是等赞叹遍满虚

kōng fù yǐ rú shì děng gōng jìng gòng yǎng shèng gòng yǎng
空。复以如是等恭敬供养。胜供养。

zuì shèng gòng yǎng ā sēng zhī gòng yǎng chū ā sēng zhī gòng
最胜供养。阿僧祇供养。出阿僧祇供

yǎng fēi téng xū kōng suí shì rú lái rù wáng shě chéng
养。飞腾虚空随侍如来。入王舍城。

zhì zhǎng zhě mén sì dà tiānwáng ā xiū luó wáng yè chā
至长者门。四大天王阿修罗王夜叉

wáng děng yì cóng wáng shě dà chéng bù lù lì shì zhì shī
王等。亦从王舍大城步路立侍。至尸
lì jué duō dà zhǎng zhě mén ěr shí yuè guāng tóng zǐ jiàn
利崛多大长者门。尔时月光童子见
fó guāng míng jí dà shén tōng nǎi zhì dà dì shí bā xiàng
佛光明及大神通。乃至大地十八相
dòng shēng dà huān xǐ xīn yì yí yuè zhū gēn kuài lè biàn
动。生大欢喜心意怡悦。诸根快乐遍
shēn mǎn zú shēng huān xǐ yǐ dēng qī zhòng lóu shàng hé
身满足。生欢喜已登七重楼上。合
shí zhǐ zhǎng ér xiàng fù suǒ jí shuō jì yán
十指掌而向父所。即说偈言。

fó shě jiā fū zuò yīn fā yù lái shí
佛舍加趺坐，引发欲来时。

wú wèi rú shī zǐ jīn lái yǐ zhì cǐ
无畏如师子，今来已至此。

cǐ lái nà luó yán nán huài liǎng zú zūn
此来那罗延，难坏两足尊。

pò mó jí juàn shǔ qǐ bǐ pú tí shù
破魔及眷属，起彼菩提树。

cǐ lái rú jīn gāng yī qiè bù néng huài
此来如金刚，一切不能坏。

ér néng huài yī qiè xié jiàn zhū wài dào
而能坏一切，邪见诸外道。

pì rú dà lì shì néng huài zhū yuàn dí
譬如大力士，能坏诸怨敌。

gāo zhū fán nǎo cí bēi néng sǎn miè
高诸烦恼，慈悲能散灭。

cǐ lái nán pò huài cuī bǐ zì chāoshèng
此来难破坏，摧彼自超胜。

zhì huì dà dǎo shī néng jiù jì yī qiè
智慧大导师，能救济一切。

cǐ lái bù kě shā zhū huǒ suǒ bù shāo
此来不可杀，诸火所不烧。

rú lái yǐ lí sǐ zhòng dú bù néng hài
如来已离死，众毒不能害。

cǐ lái dà zhàng fu néng jiāo dà dǎo shī
此来大丈夫，能教大导师。

sān jiè zuì shèng shēn yī qiè wú néng jí
三界最胜身，一切无能及。

yuán jiān cōng ruì zhě jí cí bēi shèngzhòng
圆肩聪睿者，及慈悲圣众。

yī qiè zhòngshēng lèi zuì shèng wú néng jí
一切众生类，最胜无能及。

zhòng sè xiàng jù zú bā shí zhǒngzhuāng yán
众色相具足，八十种庄严。

shēnguāng xī zhào yào tiáo fú jìng wú lòu
身光悉照曜，调伏净无漏。

cǐ chéng xū kōng lái lí zuì wú qǔ zhe
此乘虚空来，离罪无取着。

bú zhù zá jué guān cháng zhù zhēn shí dào
不住杂觉观，常住真实道。

cǐ cóng wú jìn lái néng guǎng shuō zhū fǎ
此从无尽来，能广说诸法。

bù sī yì fǎ lún zhǒngzhǒng chā bié zhī
不思議法轮，种种差别知。

cǐ lái yī qiè zhì néng jué yī qiè fǎ
此来一切智，能觉一切法。

shí lì dà bēi děng ān zhù sì biàn cái
十力大悲等，安住四辩才。

cǐ lái jiàn bù kōng néng yǔ zhòng ān yīn
此来见不空，能与众安隐。

wú liàng yì wàn jié nán wén kuàng dé jiàn
无量亿万劫，难闻况得见。

cǐ lái tiáo fú lóng zhàng fu rén shī zǐ
此来调伏龙，丈夫人师子。

mǐn zhòng bù sī yì xíng chéng wú liàng jié
愍众不思議，行成无量劫。

cǐ lái zì zài zhě zhòngshēng wú néng zhē
此来自在者，众生无能遮。

dà cí bēi dǎo shī néng mǎn qiú zhě yuàn
大慈悲导师，能满求者愿。

cǐ lái shàn zhī shí zhù fǎ jiè zuì shèng
此来善知识，住法界最胜。

wú biān rú xū kōng yī niàn jué zhū fǎ
无边如虚空，一念觉诸法。

cǐ lái lí èr zhě dào zhū fǎ bī àn
此来离二者，到诸法彼岸。

yú wú xiàng dì zhōng zuì shàngshèng jué lái
于无相地中，最上胜觉来。

cǐ lái néng jìng shī cái jí fǎ èr zhǒng
此来能净施，财及法二种。

sù shì shě shēn mìng lián mǐn zhòngshēng gù
宿世舍身命，怜愍众生故。

cǐ lái dǎo shī zhě yǔ yī qiè ān yīn
此来导师者，与一切安隐。

wú liàng jié xiū xíng wéi qiú pú tí gù
无量劫修行，为求菩提故。

píng děng dà zhì xīn fǎ zhōngchángshèng xiū
平等大智心，法中常胜修。

yuàn qīn děng wú èr xīn jìng wú fēn bié
怨亲等无二，心净无分别。

rú shī zǐ fèn xùn shén lì dù zhòngshēng
如师子奋迅，神力度众生。

yú zhū wú liàng chà guāng míng xī biàn zhào
于诸无量刹，光明悉遍照。

jī jié cháng zàn tàn rú lái zhī gōng dé
积劫常赞叹，如来之功德。

yī máo bù kě jìn hé kuàng yī qiè shēn
一毛不可尽，何况一切身。

ěr shí yuè guāng tóng zǐ mèi yuè shàng xíng róng duān
尔时月光童子妹月上。形容端

zhèng wén yuè guāng tóng zǐ shuō jì zàn fó shēn xīn huān
正。闻月光童子说偈赞佛身心欢

xǐ yòu jiàn rú lái guāng míng huǎng yào dà shén tōng lì
喜。又见如来光明晃曜。大神通力
dà dì zhèn dòng xīn huān xǐ gù hé shí zhǐ zhǎng xiàng qí
大地震动心欢喜故。合十指掌向其
fù qián fù shuō jì yán
父前。复说偈言。

rú xiōng yuè guāng zàn rú lái zhū gōng dé
如兄月光赞，如来诸功德。

yī qiè shì jiān wú yuàn fù dāng xìn shòu
一切世间无，愿父当信受。

mò xìn wài dào yǔ xīn cháng huái chēn dù
莫信外道语，心常怀嗔妒。

yú shí lì shēng è è jué shī shàn xīn
于十力生恶，恶觉失善心。

bù zhī fó fǎ gù wén shuō bù xìn shòu
不知佛法故，闻说不信受。

wéi è shī shàn dào duì fó bù néng shuō
为恶失善道，对佛不能说。

shòu bǐ xié jiàn yán dāng duò zhū è dào
受彼邪见言，当堕诸恶道。

jí dù chī zhuó gù zé shī yú shàn xīn
嫉妒痴浊故，则失于善心。

è jiàn sān dú yuán rú shì tān zēng zhǎng
恶见三毒缘，如是贪增长。

diān dǎo chī xīn gù yuǎn lí zhū fó fǎ
颠倒痴心故，远离诸佛法。

wú liàngqiān wàn jié nán dé wén fó míng
无量千万劫，难得闻佛名。

fù yīng yú fó suǒ shēnshēngqīng jìng xìn
父应于佛所，深生清净信。

ruò néng chēng fó míng cǐ rén shàng nán jiàn
若能称佛名，此人尚难见。

hé kuàng jiàn fó shēn shì gù fù yīng xìn
何况见佛身，是故父应信。

rú suǒ shuō dǎo shī xiàn wú liàngshéntōng
如所说导师，现无量神通。

fàng wú liàngguāng yán cǐ rén jīn yǐ lái
放无量光炎，此人今已来。

rú shàng zhī suǒ shuō nuó yú tuō chà dòng
如上之所说，那由他刹动。

wú liàng zhū fó zǐ mǐn zhòng gù lái cǐ
无量诸佛子，愍众故来此。

bǐ bǐ shí fāng lái nán huài rú shī zǐ
彼彼十方来，难坏如师子。

zhū tiān rén lóng děng huān xǐ yǔ zhòng huā
诸天天人龙等，欢喜雨众花。

ěr shí zhǎng zhě nǚ dé shēng jiàn dì dà dòng jí
尔时长者女德生。见地大动及

dà shéntōng dà guāngmíng yán zá sè fēn míng jiàn yǐ huān
大神通大光明炎杂色分明。见已欢

xǐ yǒng yuè wú liàng yǐ qí yī jiē shèng mǎn zá huā
喜踊跃无量。以其衣袂盛满杂华。

jí zhì fù suǒ hé shí zhǐ zhǎng yǐ dà xìn xīn dà huān
疾至父所合十指掌。以大信心大欢

xǐ xīn xiàng fù shuō jié
喜心。向父说偈。

fù jīn xìn wài dào cǐ xīn zuì dà è
父今信外道，此心最大恶。

duò zài xié è zhōng cháng bú xìn fó fǎ
堕在邪恶中，常不信佛法。

tuī rén rù è qù zhē bì rén shàn dào
推人入恶趣，遮闭人善道。

cǐ cháng bú tiáo fú shī fó gōng dé lì
此常不调伏，失佛功德利。

fó rú yōu tán huā shè xíng bǎi qiān jié
佛如优昙花，设行百千劫。

cháng nán dé wén míng hé kuàng néng dé jiàn
常难得闻名，何况能得见。

fù jīn xìn wài dào qǐ èr xīn qǐng fó
父今信外道，起二心请佛。

jīn yǐ dé wén jiàn bù yīng qǐ è niàn
今已得闻见，不应起恶念。

yì mò shēng zhuó xīn jí yǐ shā hài xiǎng
亦莫生浊心，及以杀害想。

cháng shēng qīng jìng xìn yú fó shēng huān xǐ
常生清净信，于佛生欢喜。

fó shén lì nán sī pǔ fù shí fāng jiè
佛神力难思，普覆十方界。

fó zǐ yuè xíng miàn lóng shén yè chā dēng
佛子月形面，龙神夜叉等。

yī qiè xián gōng jìng xìn xīn lǐ jìng fó
一切咸恭敬，信心礼敬佛。

yǐ màn tuó luó huá sàn fó jí dà zhòng
以曼陀罗华，散佛及大众。

fó dì zǐ xīn xǐ xié zhòng xīn mí zhuó
佛弟子心喜，邪众心迷浊。

fó rì zhào wài dào rú rì bì yíng guāng
佛日照外道，如日蔽萤光。

cǐ shèng yuàn dà rén lǐ bài nán jiàn fó
此胜愿大人，礼拜难见佛。

jiàn wú liàng juàn shǔ wéi rào shì jiā zūn
见无量眷属，围绕释迦尊。

shèng zhì qīng jìng zhì wài dào bù néng huài gài
胜智清净智，外道不能坏。盖

yún zhān tán yún zhǒng zhǒng zá zhuāng yán
云梅檀云，种种杂庄严。

ěr shí yuè guāng dì zhì jiān tóng zǐ yǐ céng guò
尔时月光弟智坚童子。已曾过

qù gòng yǎng zhū fó zhǒng zhū shàn gēn yú zhū fó suǒ jìng
去供养诸佛种诸善根。于诸佛所净

xiū fàn xíng shí bǐ tóng zǐ mèng zhōng jiàn fó dà shén tōng
修梵行。时彼童子梦中见佛大神通

lì cóng qí shé jué shān xià yù rù wáng shě chéng dà dì
力。从耆闍崛山下欲入王舍城。大地

zhèn dòng jí biàn jué wù zhuó yī zhěng fú jí zhì mén xià
震动即便觉寤。着衣整服疾至门下。

shēng dà huān xǐ hái yì fù suǒ ér shuō jì yán
生大欢喜还诣父所。而说偈言。

wǒ mèng zhōng jiàn fó yú cǐ yī niàn jiān
我梦中见佛，于此一念间。

cóng yú qí shé jué zuì dà shān gǎng xià
从于耆闍崛，最大山岗下。

bù sī yì dà lì pú sà zhòng wéi rào
不思議大力，菩萨众围绕。

gè cóng zhū chà lái fǎ jiè chà bié zhī
各从诸刹来，法界差别知。

yī yī pú sà zhòng wú liàng zhòng wéi rào
一一菩萨众，无量众围绕。

gè gè dì zhōng zhù bǐ míng bù kě wén
各各地中住，彼名不可闻。

dà zhì dà pú sà míng yuē lí gòu guāng
大智大菩萨，名曰离垢光。

wéi zhū fó dǎo shī chí qī bǎo sǎn gài
为诸佛导师，持七宝伞盖。

bǐ chū miào yīn shēng wén zhě jiē ài lè
彼出妙音声，闻者皆爱乐。

yì fù néng biàn fù shí fāng wú liàng chà
亦复能遍覆，十方无量刹。

wǒ jiàn bǐ shì zūn néng pò zhū dòu zhēng
我见彼世尊，能破诸斗争。

cóng mèng jué wù yǐ jí biàn zhì fù suǒ
从梦觉寤已，即便至父所。

fù jīn dāng xìn fó qì shě chī wài dào
父今当信佛，弃舍痴外道。

bǐ lìng rén xīn è yīng dāng sù yuǎn lí
彼令人心恶，应当速远离。

shè yǒu shì jiè huǒ chōng mǎn shí fāng jiè
设有世界火，充满十方界。

bù néng shāo fó yī hé kuàng rú lái shēn
不能烧佛衣，何况如来身。

shè yǒu zhū dú yào chōng mǎn bǎi qiān chà
设有诸毒药，充满百千刹。

bú hài fó dì zǐ hé kuàng yú rú lái
不害佛弟子，何况于如来。

fó yú yī qiè dú yuǎn lí zhōng dì yī
佛于一切毒，远离中第一。

bú niàn dú zì xiāo hé kuàng niàn bú miè
不念毒自消，何况念不灭。

yī qiè zhì shàn tiáo jīn lái wáng shě chéng
一切智善调，今来王舍城。

bù sī yì pú sà jù dào yú bǐ àn
不思议菩萨，俱到于彼岸。

yú yī qiè sān shì huò wén huò jiàn xíng
于一切三世，或闻或见形。

xī néng shī ān yīn shì gù fù dāng xìn
悉能施安隐，是故父当信。

cǐ lái jiàn bù kōng fù yīng dāng gòng yǎng
此来见不空，父应当供养。

fó fàng wú liàngguāng néng chú cǐ xié àn
佛放无量光，能除此邪闇。

cǐ guāngzhào tiān rén xiū luó lóng yè chā
此光照天人，修罗龙夜叉。

jí qí zhū juàn shǔ jiàn zhě jiē bù kōng
及其诸眷属，见者皆不空。

yī qiè rè dì yù xī jiē dé qīngliáng
一切热地狱，悉皆得清凉。

dì yù zhōngzhòngshēng chú rè xīn huān xǐ
地狱中众生，除热心欢喜。

fàn tiān jí tiān zhǔ shēn jiē fàng xiāng yún
梵天及天主，身皆放香云。

yóu rú zá cǎi gài zhuāng yán zài xū kōng
犹如杂彩盖，庄严在虚空。

cǐ lái xīn wú ài rú lóngshèng dǎo shī
此来心无碍，如龙胜导师。

néng xìng shě shī yún yǔ zhǒngzhǒng zá bǎo
能兴舍施云，雨种种杂宝。

wēi miào bǎo yīng luò zhān tán jí sǎn gài
微妙宝瓔珞，旃檀及伞盖。

biàn fù yú xū kōng jí shí fāng shì jiè
遍覆于虚空，及十方世界。

cǐ lái néng fēn bié shén tōng dào bǐ àn
此来能分别，神通到彼岸。

zhǒngzhǒng chā bié zhī néng zàn tàn zhū fó
种种差别知，能赞叹诸佛。

wú liàng sēng zhī tiān jí cǐ chéng shèng rén
无量僧祇天，及此城胜人。

wén fó dà míng hào xī lái zhì fó suǒ
闻佛大名号，悉来至佛所。

xiàng chū huān xǐ shēng shī zǐ yì rú shì
象出欢喜声，师子亦如是。

fàng dàng zhū niú wáng chū shēng yì fù rán
放荡诸牛王，出声亦复然。

chù shēng wén fó míng jiē fā huān xǐ xīn
畜生闻佛名，皆发欢喜心。

fù shì rén wéi shèng yún hé ér bú xìn
父是人胜，云何而不信。

qiān wàn nuó yú tuō wú liàng zhū yīn yuè
千万那由他，无量诸音乐。

jí bǎo yīng luò qì bù gǔ ér zì míng
及宝瓔珞器，不鼓而自鸣。

wú liàng zhǒng chù shēng yú wú děng shí fāng
无量种畜生，于无等十方。

shě lí è dú xīn shēng huān xǐ jìng xìn
舍离恶毒心，生欢喜净信。

néng huài dòu zhèng mó tiáo fú dà jì miè
能坏斗诤魔，调伏大寂灭。

rěn rǔ dào bī àn cí xīn guǎng lián mǐn
忍辱到彼岸，慈心广怜愍。

bēi xīn dào bǐ àn néng jiù zhū zhòngshēng
悲心到彼岸，能救诸众生。

shě zhǒngzhǒng bù shī néng fā pú tí xīn
舍种种布施，能发菩提心。

fù dāng xìn shì jiā chāo guò shì jiān àn
父当信释迦，超过世间岸。

néng fàng shí fāng guāng zhòngshēng lí bā nán
能放十方光，众生离八难。

jù bǐ duō shén lì sān shì bù kě liàng
具彼多神力，三世不可量。

yóu xíng rú shī zǐ zhì huì dào bǐ àn
游行如师子，智慧到彼岸。

zhì zhù rú xū mí cháng fàng yú bǎo guāng
智住如须弥，常放于宝光。

fó zǐ zhū zhòngděng qián hòu ér wéi rào
佛子诸众等，前后而围绕。

shì xiàn zhū shén tōng lái zhì wáng shě chéng
示现诸神通，来至王舍城。

zhǒngzhǒng zá miào bǎo zhuāng jiào ér zhuāng yán
种种杂妙宝，装校而庄严。

tiān lóng yè chā zhòng xiū luó bǎi qiān yì
天龙夜叉众，修罗百千亿。

hé zhǎng gōng jìng lǐ shì jiā móu ní zūn
合掌恭敬礼，释迦牟尼尊。

tiáo fú jīn zài mén zú dǎo mén kǔn shí
调伏今在门，足蹈门阃时。

máng zhě dé jiàn sè lóng zhě dé wén shēng
盲者得见色，聋者得闻声。

kǔ zhě dé ān lè bìng zhě dé chú yù
苦者得安乐，病者得除愈。

rèn shēn chǎn kǔ zhě ān yīn dé miǎn nán
妊身产苦者，安隐得免难。

bǎo zàng xī jiē dé pín zhě huò fù ráo
宝藏悉皆得，贫者获富饶。

qīng jìng fó shén tōng yī qiè jiē huān xǐ
清净佛神通，一切皆欢喜。

chéng zhōng yī qiè dì zhòng bǎo xī biàn mǎn
城中一切地，众宝悉遍满。

kě ài bǎo zhuāng yán qí sè shèn wēi yào
可爱宝庄严，其色甚威曜。

tiáo fú xiàng zhōng xíng fù dāng qǐ yíng jiē
调伏巷中行，父当起迎接。

wǔ láng zhòng lóu gé nán nǚ jiē chōng mǎn
庑廊重楼阁，男女皆充满。

yī yī shèng xiāng huā jí zhū bǎo yīng luò
以衣盛香花，及诸宝璎珞。

qīng jìng huān xǐ xīn yǐ sǎn shì jiā móu
清净欢喜心，以散释迦牟。

guó wáng míng xiān ní cóng liù wàn cǎi nǚ
国王名先尼，从六万婁女。

gè zhí zhū zá bǎo gòng yǎng yú rú lái
各执诸杂宝，供养于如来。

yī shèng bǎo yīng luò jí zhū miào xiāng huā
衣盛宝瓔珞，及诸妙香花。

yì qǐ huān xǐ xīn yǐ sàn yú fó shàng
亦起欢喜心，以散于佛上。

zhì huì rén mǎn xiàng xìn lè qiú gōng dé
智慧人满巷，信乐求功德。

yǒng yuè xīn huān xǐ dǐng lǐ fó shì zūn
踊跃心欢喜，顶礼佛世尊。

fó cóng xiàng ér lái bǎi qiān yì zhòng shēng
佛从巷而来，百千亿众生。

hé zhǎng xīn huān xǐ yī qiè jiē lǐ bài
合掌心欢喜，一切皆礼拜。

xià biàn yī qiè shì shàng zhì yú yǒu dǐng
下遍一切世，上至于有顶。

shí fāng yī qiè chà tiān rén zá zhòng mǎn
十方一切刹，天人杂众满。

zhǒng zhǒng zá lèi rén gòng yǎng yú rú lái
种种杂类人，供养于如来。

yī qiè jiē huān xǐ qīng jìng xīn lǐ fó
一切皆欢喜，清净心礼佛。

wài dào shèng lùn shī dǐng lǐ shì zūn zú
外道胜论师，顶礼世尊足。

yǐ shàng huān xǐ xīn zuì shèng jìng xìn xīn
以上欢喜心，最胜净信心。

hé zhǎng zàn tàn fó shàn zāi fó chū shì
合掌赞叹佛，善哉佛出世。

dà zhì yī qiè zhì yì dào yú bǐ àn
大智一切智，已到于彼岸。

fù yīng shēng huān xǐ gòng wǎng rú lái suǒ
父应生欢喜，共往如来所。

qǔ shàng bǎo yī fu gòng yǎng yú rú lái
取上宝衣服，供养于如来。

chú yú yí huò xīn jí dù zhū è jiàn
除于疑惑心，嫉妒诸恶见。

xìn fó shì zhōng shèng lǐ bài móu ní wáng
信佛世中胜，礼拜牟尼王。

fù jīn yīng dāng zhī tiáo fú zhòng shēng zhě
父今应当知，调伏众生者。

néng fù hù zhòng shēng yī qiè zuì è xīn
能覆护众生，一切罪恶心。

jiē xī néng chú miè rú shì dà dǎo shī
皆悉能除灭，如是大导师。

yǐ lián mǐn fù gù jīn lái zài mén wài
以怜愍父故，今来在门外。

huǒ kēng dāng zì miè chū zhǒng zhǒng lián huā
火坑当自灭，出种种莲花。

yōu bō jū wù tóu bō tóu fēn tuó lì
优钵拘物头，波头分陀利。

zhū tiān jí shì rén lóng shén děng juàn shǔ
诸天及世人，龙神等眷属。

sàn zhǒng zhǒng huā xiāng chōng mǎn biàn yú dì
散种种花香，充满遍于地。

cǐ dǎo shī zhì zhuàng wēi guāng nán dǔ jiàn
此导师智幢，威光难睹见。

yī qiè zhì zhī jiàn dá dào yú bī àn
一切智知见，达到于彼岸。

zhī sān shì xīn yè shàngzhōng xià chā bié
知三世心业，上中下差别。

fù dāng huān xǐ xìn nán jiàn nán wén zhě
父当欢喜信，难见难闻者。

wú liàng sēng zhī jié wéi zhòng xiū kǔ hēng
无量僧祇劫，为众修苦行。

jù zú zhū gōng dé yǒng chú yī qiè zuì
具足诸功德，永除一切罪。

yù xiū fú yè zhě cǐ fú tián zuì shèng
欲修福业者，此福田最胜。

lián mǐn zhòngshēng gù yīng xiàn chǔ yú shì
怜愍众生故，应现处于世。

bù wéi qiú yī shí jí xiǎn jǐ zhì huì
不为求衣食，及显己智慧。

dàn yǐ dà cí bēi lián mǐn fù gù lái
但以大慈悲，怜愍父故来。

zhī fù shēng ě xīn wéi bǐ è jiàn fù
知父生恶心，为彼恶见覆。

yù lìng dé jiě tuō shě lí shā hài yè
欲令得解脱，舍离杀害业。

fó yú zhū zhòngshēng yī qiè jiē píng děng
佛于诸众生，一切皆平等。

wú yǒu jiǎn zé niàn yì wú yuàn qīn xiǎng
无有简择念，亦无怨亲想。

rú lái zhēn zhì huì yǒng lí zhū chǎn qū
如来真智慧，永离诸谄曲。

fù yīng shēng xìn xīn zūn zhòng ér lǐ jìng
父应生信心，尊重而礼敬。

fó bǎo shì zhōngshèng xī tǔ zhū è jiàn
佛宝世中胜，悉吐诸恶见。

fù néng huān xǐ xìn yí wǎng bì jìng chú
父能欢喜信，疑网毕竟除。

yǐ xìn rú lái gù bú duò zhū è dào
以信如来故，不堕诸恶道。

fó néng jìng wǔ gēn yīng dāng sù lǐ jìng
佛能净五根，应当速礼敬。

sān shì dà dǎo shī fó zǐ zhòng wéi rào
三世大导师，佛子众围绕。

zhǒngzhǒng dì zhōng zhù wú zhàng ài zhì xíng
种种地中住，无障碍智行。

cǐ yī qiè zhì zǐ rào rú lái zhào yào
此一切智子，绕如来照曜。

rú rì bì zhòng xīng shì gù yīng jìng lǐ
如日蔽众星，是故应敬礼。

fù jiàn fó shén lì huǒ kēng shuǐ yíng mǎn
父见佛神力，火坑水盈满。

zhǒngzhǒng lián huá chū xīn shēng dà huān xǐ
种种莲华出，心生大欢喜。

jiàn shì zhū biàn yì gù kàn zǐ yuè guāng
见是诸变已，顾看子月光。

rǔ shì wǒ dǎo shī lián mǐn wǒ lái shēng
汝是我导师，怜愍我来生。

wǒ xìn wài dào gù xīn cháng huái dú hài
我信外道故，心常怀毒害。

wǒ jīn jìng xìn fó xī shě zhū è jiàn
我今敬信佛，悉舍诸恶见。

cǐ ér wǒ zhī shí nán kě dé zhí yù
此儿我知识，难可得值遇。

quàn wǒ jìng xìn fó zhuǎnshēng dà huān xǐ
劝我敬信佛，转生大欢喜。

ěr shí tiān dì shì jí dà zì zài tiān
尔时天帝释，及大自在天。

cǐ èr dà tiān wáng wéi fó zhuāng yán zuò
此二大天王，为佛庄严座。

bā shí qiān yì tiān yī yī fù bǎo zuò
八十千亿天，以衣覆宝座。

lìng yī qiè zhì zuò xiǎn fā ér zhào yào
令一切智坐，显发而照耀。

fàn tiān wáng lǐ yì wéi fó chí bǎo gài
梵天王礼已，为佛持宝盖。

yán fú tán zhēn jīn zá bǎo ér zhuāng yán
阎浮檀真金，杂宝而庄严。

jí yú zhū tiān děng hé zhǎng lǐ yú fó
及余诸天等，合掌礼于佛。

sàn bǎi zhǒng zá huá jí chì zhān tán mò
散百种杂华，及赤旃檀末。

zhǎng zhě jiàn fó yǐ qí xīn dà huān xǐ
长者见佛已，其心大欢喜。

bā qiān zhū nǚ rén dé qīng jìng zhū huì
八千诸女人，得清净诸慧。

yǒu wǔ bǎi tóng zǐ jí wǔ bǎi tóng nǚ
有五百童子，及五百童女。

jiàn fó shén tōng lì jiē fā pú tí xīn
见佛神通力，皆发菩提心。

wú liàng bǎi qiān yì nuó yú tuō tiān zǐ
无量百千亿，那由他天子。

jiàn fó shén tōng lì dé qīng jìng zhì huì
见佛神通力，得清净智慧。

zhǎng zhě huái yōu nǎo xīn shēng dà cán kuì
长者怀忧恼，心生大惭愧。

jí biàn lǐ fó zú xiàng fó ér chàn huì
即便礼佛足，向佛而忏悔。

cǐ shí zá dú yào jīn yù gèng bàn gòng
此食杂毒药，今欲更办供。

wéi yuàn fó shì zūn liú shén xiǎo tíng zhù
惟愿佛世尊，留神小停住。

rú lái miào fàn shēng gào dé hù zhǎng zhě
如来妙梵声，告德护长者。

rú lái yī qiè zhì néng què yī qiè dú
如来一切智，能却一切毒。

tān chēn chī sān zhǒng jí shì jiān dú yào
贪嗔痴三种，及世间毒药。

rú lái zhēn shí shuō wǒ yǐ jiǔ yuǎn lí
如来真实说，我已久远离。

tān chēn chī sān zhǒng jí shì jiān dú yào
贪嗔痴三种，及世间毒药。

lí dú qīng jìng fǎ shí yǔ jiē yuǎn lí
离毒清净法，实语皆远离。

tān chēn chī sān zhǒng jí shì jiān dú yào
贪嗔痴三种，及世间毒药。

lí dú qīng jìng sēng shí yǔ jiē yuǎn lí
离毒清净僧，实语皆远离。

fó shuō cǐ yǔ shí wú liàng zhū tiān chū dà shēng
佛说此语时。无量诸天出大声

yán qīng jìng dà zhì yǐ lí zhòng dú huǒ kēng jiē miè
言。清净大智。已离众毒火坑皆灭。

jiā nèi qīng jìng rú běn wú yì jiē shì fǎ wáng wēi shén
家内清净如本无异。皆是法王威神

lì gù shí dé hù zhǎng zhě jí yú fó suǒ shēng dà xìn
力故。时德护长者即于佛所生大信

xīn yǐ shàng miào yī jià zhí bǎi qiān wàn yì fù fó shēn
心。以上妙衣价直百千万亿覆佛身

shàng fù yǐ bái fó yán shì zūn wǒ běn yú chī shòu
上。覆已白佛言。世尊。我本愚痴受

liù shī jiāo jīn yú fó qián zhì xīn chàn huǐ yóu fù xī
六师教。今于佛前至心忏悔。由父昔

shì jìng xìn wài dào wǒ shùn fù gù zuò rú shì zuì jīn
世敬信外道。我顺父故作如是罪。今

yīn yuè guāng lìng wǒ xìn fó wǒ jīn yīn qín zhì xīn chàn
因月光令我信佛。我今殷勤至心忏

huǐ gèng bú zuò zuì yuàn fó jiù wǒ
悔。更不作罪。愿佛救我。

ěr shí sè jiè zhū tiān fù chū dà shēng sǎn tiān
尔时色界诸天复出大声。散天

yōu bō luó huā bō tóu mó huá jū wù tóu huá fēn
优钵罗花。波头摩华。拘物头华。分

tuó lì huá màn tuó luó huá mó hē màn tuó luó huá
陀利华。曼陀罗华。摩诃曼陀罗华。

biàn mǎn qí dì jī zhì yú xī zhǎng zhě bái fó yán shì
遍满其地积至于膝。长者白佛言。世

zūn wǒ zǐ yuè guāng yú qiān wàn yì jié nán kě zhí yù
尊。我子月光于千万亿劫难可值遇。

lián mǐn wǒ gù lái shēng wǒ jiā shàn wéi wǒ shuō zhū fó
怜愍我故来生我家。善为我说诸佛

gōng dé yú qiān wàn jié ēn nán kě bào fù yǐ wú jià
功德。于千万劫恩难可报。复以无价

zhēn zhū yīng luò ér sǎn fó shàng
真珠璎珞而散佛上。

ěr shí shì zūn wéi dé hù zhǎng zhě shēn shēng xìn
尔时世尊为德护长者深生信

gù yǐ shén tōng lì chū bǎi qiān wàn zá bǎo sè yún
故。以神通力。出百千万杂宝色云。

bǐ shí lú gē duō shū yì yún chì mǎ shì shén míng pí
彼时卢絜多输(译云赤马是神名)毗

zhì luó shā yì shì shén míng yǐ zhǒng zhǒng zá sè bǎo
柅逻莎(亦是神名)以种种杂色宝

huā guāng míng zhào yào sǎn yú fó shàng ā sēng zhī pú sà
花光明照耀散于佛上。阿僧祇菩萨

zuò wú liàng shén tōng dào yú fó qián wéi yù jiào huà bǎi
作无量神通。到于佛前。为欲教化百

qiān wàn yì zhū zhòng shēng gù shí dé hù zhǎng zhě jí yuè
千万亿诸众生故。时德护长者及月

guāng tóng zǐ bìng dé shēng tóng zǐ děng xīn shēng huān xǐ lǐ
光童子并德生童子等。心生欢喜礼

jìng fó zú zhì xīn chàn huǐ zuò rú shì yán wū hū qí
敬佛足。至心忏悔作如是言。呜呼奇

zāi shì jiā rú lái shén tōng biàn huà bù kě sī yì yú
哉释迦如来神通变化不可思议。于

bǎi qiān wàn jié nán kě dé jiàn kuàng shēng jìng xìn wú
百千万劫难可得见。况生净信。无

liàng yì jié fó shì nán zhí cǐ ér yuè guāng yǒu dà zhì
量亿劫佛世难值。此儿月光有大智

huì céng jiàn shí fāng wú liàng yì fó yóu yú yī qiè zhū
慧。曾见十方无量亿佛。游于一切诸

fó shì jiè qí shǒu guī mìng lǐ bài yú fó rú shì jiā
佛世界稽首归命礼拜于佛。如释迦

rú lái jiàn shí fāng fó yuè guāng tóng zǐ yì fù rú shì
如来见十方佛。月光童子亦复如是。

néng jiàn shí fāng zhū fó jiē zú jìng lǐ yú zhū fó suǒ
能见十方诸佛接足敬礼。于诸佛所

wén fǎ bú wàng
闻法不忘。

ěr shí rú lái jiàn dé hù zhǎng zhě jiā nèi juàn shǔ
尔时如来见德护长者家内眷属

nán nǚ dà xiǎo jí yuè guāng tóng zǐ yú sān bǎo suǒ yǐ
男女大小及月光童子。于三宝所已

shēngzhèng xìn lǐ bài zàn tàn guǎngzhǒng shàn gēn zēng yì xīn
生正信礼拜赞叹。广种善根增益心

xíng jí biàn wēi xiào rú zhū fó fǎ cóng qí miàn mén chū
行。即便微笑如诸佛法。从其面门出

wú liàng qiān wàn zhǒng zá sè guāng yán kǒu sì shí chǐ jí
无量千万种杂色光炎。口四十齿及

yǐ sì yá yī yī jiē fàng wú liàng qiān wàn yì guāng
以四牙。一一皆放无量千万亿光

míng qīng huáng chì bái zǐ pō lí sè qí guāng pǔ zhào
明。青黄赤白紫颇梨色。其光普照

dōng fāng yī qiè fó chà rú shì nán xī běi fāng sì wéi
东方一切佛刹。如是南西北方四维

shàng xià guāng míng biàn zhào yì fù rú shì guāng zhào yǐ
上下。光明遍照亦复如是。光照已

rào shēn sān zā hái cóng dǐng rù
绕身三匝还从顶入。

ěr shí lí pān yuán dé pú sà cóng zuò ér qǐ
尔时离攀缘德菩萨。从坐而起。

piān tǎn yòu jiān yòu xī zhāo dì hé zhǎng xiàng fó bái
偏袒右肩右膝着地。合掌向佛白

yán shì zūn rú lái yǐ hé yīn yuán zuò shì wēi xiào
言。世尊。如来以何因缘作是微笑。

zhū fó bù yǐ wú yīn yuán ér xiào
诸佛不以无因缘而笑。

ěr shí shì zūn gào lí pān yuán dé pú sà yán
尔时世尊告离攀缘德菩萨言。

shàn zāi shàn zāi shàn nán zǐ nǚ néng wèn fó rú shì yīn
善哉善哉。善男子。汝能问佛如是因

yuán nǚ yǐ céng yú guò qù wú liàng qiān wàn yì jié cháng
缘。汝已曾于过去无量千万亿劫常

wèn cǐ yì nǚ jīn chéng fó wēi shén lì gù néng wèn cǐ
问此义。汝今承佛威神力故能问此

yì shàn nán zǐ nǚ jīn zhì xīn dì tīng dāng wéi nǚ
义。善男子。汝今至心谛听。当为汝

shuō shàn nán zǐ nǚ jīn jiàn cǐ dé hù zhǎng zhě dà ér
说。善男子。汝今见此德护长者大儿

yuè guāng tóng zǐ fǒu wéi rán yǐ jiàn fó yán cǐ tóng
月光童子否。唯然已见。佛言。此童

zǐ zhě néng lìng wèi xìn zhòng shēng lìng shēng jìng xìn wèi
子者。能令未信众生令生净信。未

tiáo fú zhě néng lìng tiáo fú wèi chéng shu zhě néng lìng chéng
调伏者能令调伏。未成熟者能令成

shu yú qí fù suǒ zuò shàn zhī shí hé yǐ gù néng
熟。于其父所作善知识。何以故。能

yǐ dǎo shī fǎ jiào huà qí fù ān zhì wú liàng qiān wàn
以 导 师 法 教 化 其 父 。 安 置 无 量 千 万
nuó yú tuō ā sēng zhī zhòngshēng yú fó fǎ zhōng lìng shēng
那 由 他 阿 僧 祇 众 生 。 于 佛 法 中 令 生
xìn xīn bì dìng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí yòu
信 心 。 必 定 阿 耨 多 罗 三 藐 三 菩 提 又
cǐ tóng zǐ wǒ niè pán hòu yú wèi lái shì hù chí wǒ
此 童 子 。 我 涅 槃 后 。 于 未 来 世 护 持 我
fǎ gòng yǎng rú lái shòu chí fó fǎ ān zhì fó fǎ zàn
法 。 供 养 如 来 受 持 佛 法 。 安 置 佛 法 赞
tàn fó fǎ yú dāng lái shì fó fǎ mò shí yú yán fú
叹 佛 法 。 于 当 来 世 佛 法 末 时 。 于 阎 浮
tí dà suí guó nèi zuò dà guó wáng míng yuē dà xíng néng
提 大 隋 国 内 。 作 大 国 王 名 曰 大 行 。 能
lìng dà suí guó nèi yī qiè zhòngshēng xìn yú fó fǎ zhǒng
令 大 隋 国 内 一 切 众 生 。 信 于 佛 法 种
zhū shàn gēn shí dà xíng wáng yǐ dà xìn xīn dà wēi dé
诸 善 根 。 时 大 行 王 。 以 大 信 心 大 威 德
lì gòng yǎng wǒ bō yú ěr shù nián wǒ bō dāng zhì shā
力 供 养 我 钵 。 于 尔 数 年 我 钵 当 至 沙
lè guó cóng ěr cì dì zhì dà suí guó qí dà xíng wáng
勒 国 。 从 尔 次 第 至 大 隋 国 。 其 大 行 王
yú fó bō suǒ dà shè gòng yǎng fù néng shòu chí yī qiè
于 佛 钵 所 大 设 供 养 。 复 能 受 持 一 切
fó fǎ yì dà shū xiě dà chéng fāng guǎng jīng diǎn wú
佛 法 。 亦 大 书 写 大 乘 方 广 经 典 。 无

liàng bǎi qiān yì shù chù chù ān zhì zhū fó fǎ zàng míng
量百千亿万数。处处安置诸佛法藏。名
yuē fǎ tǎ zào zuò wú liàng bǎi qiān fó xiàng jí zào
曰法塔。造作无量百千佛像。及造
wú liàng bǎi qiān fó tǎ lìng wú liàng zhòng shēng yú fó fǎ
无量百千佛塔。令无量众生于佛法
zhōng dé bú tuì zhuǎn dé bú tuì xìn qí wáng yǐ shì gòng
中得不退转得不退信。其王以是供
yǎng yīn yuán yú bù kě chēng bù kě liàng wú biān jì bù
养因缘。于不可称不可量无边际不
kě shuō zhū fó suǒ cháng dé gòng shēng yú yī qiè fó chà
可说诸佛所常得共生。于一切佛刹
cháng zuò zhuǎn lún shèng wáng cháng zhí zhū fó yú yī qiè
常作转轮圣王。常值诸佛。于一切
fó fǎ sēng gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn zào lì tǎ
佛法僧供养恭敬尊重赞叹。造立塔
sì yī qiè lè jù xī yǐ fèng shī jīng bàn shòu yǐ
寺。一切乐具悉以奉施。经半寿已。
qì shě wǔ yù shě jiā chū jiā jìng xiū fàn hèng xíng fǎ
弃舍五欲。舍家出家净修梵行行法
gòng yǎng yán fú tí nèi yī qiè nán nǚ jiàn wáng chū jiā
供养。阎浮提内一切男女见王出家。
yì suí chū jiā jìng xiū fàn hèng cǐ dà xíng wáng wú liàng
亦随出家净修梵行。此大行王。无量
pú sà shèng yuàn chéng jiù dà shén tōng chéng jiù yú bù
菩萨胜愿成就。大神通成就。于不

kě shù jié xíng pú sà hòng yī yī jié zhōng suǒ huà zhòng
可数劫行菩萨行。一一劫中所化众

shēng bù kě chēng shù bù kě shuō bù kě liàng xī jiē
生不可称数。不可说不可量。悉皆

ān zhù yú fó fǎ zhōng rú yī jié zhōng suǒ huà zhòng
安住于佛法中。如一劫中所化众

shēng yī qiè jié zhōng yì fù rú shì cǐ pú sà rú
生。一切劫中亦复如是。此菩萨如

shì ān zhù wú liàng wú biān bù kě shuō zhòng shēng zhù
是安住。无量无边不可说众生。住

fó fǎ yǐ yú zuì hòu shēn dāng dé zuò fó hào lí gòu
佛法已于最后身当得作佛。号离垢

yuè bú dòng wú zhàng ài dà zhuāng yán rú lái yīng gòng zhèng
月不动无障碍大庄严如来应供正

biàn zhī míng xíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù
遍知明行足善逝世间解无上士调御

zhàng fu tiān rén shī fó shì zūn chū xiàn yú shì shì jiè
丈夫天人师佛世尊。出现于世。世界

míng yuē wú zhàng ài qí fó shēnguāng dà wú liàngguāng
名曰无障碍。其佛身广大。无量光

míng wú liàngguāng yán wú liàng shén tōng lì wú liàng
明。无量光炎。无量神通力。无量

shuō fǎ wú liàng tú zhòng wú liàng zhuǎn fǎ lún wú
说法。无量徒众。无量转法轮。无

liàng shēn xiàng jiào huà wú liàng zhòng shēng bǐ fó yù rù
量身相。教化无量众生。彼佛欲入

niè pán shí shòu dé hù zhǎng zhě jì dāng dé zuò fó hào
涅槃时。授德护长者记当得作佛。号

wú děng shēn rú lái yīng gòng zhèng biàn zhī míng xíng zú shàn shì
无等身如来应供正遍知明行足善逝

shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng fu tiān rén shī fó
世间解无上士调御丈夫天人师佛

shì zūn dé hù zhǎng zhě jiā nèi juàn shǔ jiàn wǒ shén biàn
世尊。德护长者家内眷属。见我神变

fā pú tí xīn zhě jiē yú bǐ jié gè gè míng hào cì
发菩提心者。皆于彼劫各各名号次

dì zuò fó tiān lóng yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā
第作佛。天龙夜叉捷阇婆阿修罗迦

lóu luó jǐn nuó luó mó hóu luó qié rén fēi rén děng jiàn
楼罗紧那罗摩睺罗伽人非人等。见

wǒ yú dé hù zhǎng zhě jiā xiàn shén biàn shí fā pú tí xīn
我于德护长者家现神变时发菩提心

zhě jiē yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí bú tuì
者。皆于阿耨多罗三藐三菩提不退

zhuǎn yú shí fāng jiè gè gè chà dù gè gè míng hào jiē
转。于十方界各各刹土各各名号皆

dé chéng fó rú shì shàn nán zǐ cǐ yuè guāng tóng
得成佛。如是。善男子。此月光童

zǐ yǐ yú guò qù wú liàng ā sēng zhī jié jiào huà dé
子。已于过去无量阿僧祇劫。教化德

hù zhǎng zhě cǐ tóng zǐ jí dé hù zhǎng zhě yú dāng
护长者。此童子及德护长者。于当

lái shì chángshēng yǒu fó shì jiè jiào huà wú liàngzhòng
来世常生有佛世界。教化无量众

shēng shuō cǐ yuè guāngtóng zǐ jí dé hù zhǎng zhě shòu jì
生。说此月光童子及德护长者授记

yīn yuán shí wú liàng shì jiè dì liù zhǒng dòng dà guāng
因缘时。无量世界地六种动。大光

pǔ zhào yǔ zhòngtiān huá yǔ zhòngtiān bǎo yǔ tiān yīng
普照。雨众天华雨众天宝。雨天璎

luò yǔ tiān bǎo gài yǔ zhòngtiān yī yǔ tiān zhān tán
珞。雨天宝盖。雨众天衣。雨天旃檀

mò xiāng yǔ tiān chén shuǐ xiāng yǔ tiān duō qié luó xiāng
末香。雨天沉水香。雨天多伽罗香。

yǔ tiān yōu bō luó huá yǔ tiān bō tóu mó huá zhū tiān
雨天优钵罗华。雨天波头摩华。诸天

yīn yuè chū wēi miào shēng jí yǐ zhū tiān gē yǒng děng
音乐出微妙声。及以诸天歌咏等

shēng rú cǐ yī qiè jiē shì fó shén tōng lì yì shì yuè
声。如此一切皆是佛神通力。亦是月

guāng sù shì shàn gēn lì wéi huà dé hù zhǎng zhě jí juàn
光宿世善根力。为化德护长者及眷

shǔ gù yì huà tiān lóng yè chā jiān tà pó ā xiū luó
属故。亦化天龙夜叉捷闼婆阿修罗

jiā lóu luó jǐn nuó luó mó hóu luó qié děng gù
迦楼罗紧那罗摩睺罗伽等故。

ěr shí dé hù zuì dà zhǎng zhě jiā rén míng dé
尔时德护最大长者家人名德。

jiàn fó zhǒngzhǒngshén lì yì jiàntiānlóng bā bù xìng dà
见佛种种神力。亦见天龙八部兴大

gòng yǎng xiàng fó shuō jì zàn tàn fó yuē
供养。向佛说偈赞叹佛曰。

ná mó dà zhì fó shì shī zǐ rú lái
南无大智佛，释师子如来。

ruò néng shēng xìn xīn ér dé dà lì yì
若能生信心，而得大利益。

xiān xìn yú wài dào ér zào zhū è yè
先信于外道，而造诸恶业。

jīn xìn yú shì zūn dé rú shì dà lì
今信于世尊，得如是大利。

jiàn sī bù sī yì qí shuí bú xìn fó
见斯不思議，其谁不信佛。

rú shì zhòng zuì rén fó lì gù shēng xìn
如是重罪人，佛力故生信。

yī xīn gōng jìng xìn chū shì shèng dǎo shī
一心恭敬信，出世胜导师。

wú liàng bǎi qiān jié bú duò zhū è dào
无量百千劫，不堕诸恶道。

zhǎng zhě zào dà zuì jīn dé jìng xìn xīn
长者造大罪，今得净信心。

yǐ xìn xīn yīn yuán rú lái yǔ shòu jì
以信心因缘，如来与授记。

zhǎng zhě zì zhī zuì xīn shēng dà chóu nǎo
长者自知罪，心生大愁恼。

jīn dé xìn xīn yǐ dé wú liàng fú dé
今得信心已，得无量福德。

xīn zhōng chú è jiàn yī qiè zuì jiē chàn
心中除恶见，一切罪皆忏。

yú fó shì zūn suǒ ér zuò qīng jìng xīn
于佛世尊所，而作清净心。

yī xīn xìn fó gù yǐ shì xìn yīn yuán
一心信佛故，以是信因缘。

lái shì dāng zuò fó bù sī yì fǎ wáng
来世当作佛，不思議法王。

chū yú fó shēng è ér jīn shēnshēng xìn
初于佛生恶，而今深生信。

bù shī yīn yuán gù dé qīng jìng yè zàng
布施因缘故，得清净业藏。

yú fó shēng xìn zhě yī qiè xìn cǐ rén
于佛生信者，一切信此人。

bǐ rén fú dé jù bù kě dé chēngliàng
彼人福德聚，不可得称量。

ěr shí zhǎng zhě dé hù tóu miàn lǐ fó jí yī
尔时长者德护。头面礼佛及一

qiè ā luó hàn yī qiè pú sà zhòng yī cì dì xíng bǎi
切阿罗汉。一切菩萨众已。次第行百

wèi yǐn shí ěr shí shì zūn shuō cǐ fǎ yǐ lí pān yuán
味饮食。尔时世尊说此法已。离攀缘

dé pú sà yuè guāng tóng zǐ bìng zhǎng zhě dé hù yī qiè
德菩萨月光童子并长者德护。一切

nèi wài juàn shǔ dà pú sà zhòng jí tiān lóng yè chā jiǎn
内外眷属大菩萨众。及天龙夜叉捷

tà pó dēng yī qiè dà zhòng jiē dà huān xǐ zuò lǐ fèng
闍婆等一切大众。皆大欢喜作礼奉

xíng
行。

yīn shì
音释

rú ér yǎn qiē tà dá hé qiē jiàn yě
濡(而兗切)。蹋(達合切踐也)。

ruì yú ruì qiē tōng míng yě rèn rǔ zhèn qiē yùn
叡(俞芮切通明也)。妊(汝鴆切孕

yě xī xī qī qiē jìng tóu gǔ jié yě gē xià
也)。膝(息七切胫頭骨節也)。纒(下

méi qiē zhì zhí rì qiē
没切)。掙(职日切)。